



Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания

Distr.
GENERAL

CAT/C/37/Add.2
9 June 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Первоначальные доклады государств-участников,
подлежащие представлению в 1997 году

Добавление

ИСЛАНДИЯ

[10 февраля 1998 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 4	3
I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ	5 - 44	4
II. ИНФОРМАЦИЯ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ ЧАСТИ I КОНВЕНЦИИ	45 - 151	17
Статья 2	45 - 51	17
Статья 3	52 - 58	19

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Статья 4	59 - 69	22
Статья 5	70 - 71	24
Статья 6	72 - 79	25
Статья 7	80 - 85	28
Статья 8	86 - 90	30
Статья 9	91 - 94	31
Статья 10	92 - 106	32
Статья 11	107 - 117	35
Статьи 12 и 13	118 - 130	38
Статья 14	131 - 140	42
Статья 15	141 - 148	45
Статья 16	149 - 151	48

Введение

1. Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1994 года была подписана Исландией 4 февраля 1995 года и представлена на ратификацию. 21 октября 1996 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций получил ратификационную грамоту Исландии. Конвенция вступила в силу для Исландии 22 ноября 1996 года.
2. Настоящий доклад составлен в соответствии со статьей 19 Конвенции, в которой предусматривается, что государства-участники представляют Комитету доклады о принятых ими мерах по осуществлению своих обязательств согласно Конвенции в течение одного года после вступления Конвенции в силу для соответствующего государства-участника. Настоящий доклад был подготовлен под эгидой министерства юстиции в ноябре и декабре 1997 года. В ходе его подготовки собиралась информация из множества источников, занимающихся вопросами, охватываемыми Конвенцией. К числу основных учреждений, от которых была получена информация, относятся Управление по делам тюрем и условно-досрочного освобождения, Директор публичных преследований, Национальный комиссар полиции, Управление по делам иммиграции, Омбудсмен парламента, Государственная школа полиции, министерство здравоохранения и Директор Управления по вопросам государственного здравоохранения.
3. При подготовке доклада были приняты во внимание положения пособия Организации Объединенных Наций по подготовке докладов в области прав человека (1991 года). Были также учтены и Руководящие принципы Комитета против пыток от 18 июня 1991 года (СAТ/С/4/Rev.2).
4. В силу того, что настоящий документ является первым докладом Исландии по вопросам осуществления Конвенции, значительная часть его, вполне естественно, посвящена законодательству Исландии и отдельным положениям различных законодательных актов. Вместо того, чтобы представлять дополнительные материалы, содержащие переводы законодательных положений, авторы постарались включить резюме основных положений и описание законов в текст самого доклада. В приложении I к настоящему документу содержится доклад исландскому правительству от 2 марта 1994 года о посещении Исландии летом 1993 года представителями Европейского комитета по предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. В приложении II* даны ответы правительства Исландии Комитету по предотвращению пыток от 27 сентября 1994 года. В этих документах представлена подробная информация по таким вопросам, как административная структура исландских тюрем, обращение с заключенными и другими лицами, лишенными свободы, и условия их содержания, а также по другим вопросам, подпадающим под сферу действия Конвенции.

* С данными приложениями можно ознакомиться в Управлении Верховного комиссара по правам человека.

Г. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

5. Ниже представлен обзор конституционной системы и политики Исландии, равно как и положения письменной Конституции, касающиеся прав человека. В данном разделе также указаны другие договоры в области прав человека, участником которых является Исландия, и дан их статус в законодательстве страны. В настоящем документе содержится обзор законодательных положений Исландии, запрещающих применение пыток и относящих данные деяния к числу уголовных правонарушений, а также положений, направленных на предотвращение такой практики. И наконец, представлен краткий обзор средств правовой защиты, который имеется в распоряжении любого лица, утверждающего, что он является жертвой пытки. Что касается дополнительной информации о стране и ее жителях, то такие данные содержатся в документе HRI/CORE/1/Add.26 от 24 июня 1993 года.

6. В настоящем докладе Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания носит название "Конвенция" или "Конвенция против пыток".

А. Конституционное право и его практическое применение в Исландии

7. Исландия является парламентской республикой. Президент Республики, представители законодательных и местных органов избираются всеобщим голосованием раз в четыре года. Исландия стала полностью независимым государством после расторжения ее связей с Данией в 1944 году. Тогда же была принята и Конституция страны. Вместе с тем большинство ее положений были разработаны много раньше, еще в 1874 году, когда Исландия получила первую письменную конституцию. В 1995 году обширные изменения и дополнения были внесены в главу Конституции, посвященную правам человека, которая до этого находилась в практически неизменном виде с момента принятия первой Конституции. Информация о новых положениях в области прав человека будет представлена ниже. В Конституции предусматривается принцип тройственности органов управления.

Законодательная власть

8. Президент Исландии и парламент осуществляют законодательные полномочия совместно. Парламент состоит из 63 национальных представителей, избираемых тайным, всеобщим и пропорциональным голосованием на четырехлетний срок от восьми различных округов.

Административная власть

9. Министры правительства, каждый из которых занимается собственным кругом вопросов, являются старшими исполнительными должностными лицами. В стране существуют 14 министерств. Количество министров не превышает 10 человек, и поэтому некоторые из них возглавляют более одного министерства. Распределение обязанностей между министрами определяется в законодательном порядке.

10. Магистраты являются представителями исполнительной власти на местном уровне. Всего их 27. Они не обладают какими-либо судебными полномочиями. В число их обязанностей входит управление полицией, расследование преступлений, публичные преследования, управление таможней, сбор государственных налогов, оформление гражданских браков, разводов и решений о раздельном проживании супругов, принятие постановлений о праве на получение и непосредственная выплата пособий в соответствии с семейным правом, предоставление услуг в сфере их правовой компетенции, регистрация недвижимости, регистрация умерших и принятие различных мер в отношении недвижимости после смерти лиц, применение судебных решений, принудительная продажа имущества. Споры, касающиеся функций магистратов, могут передаваться в суды во многих случаях, особенно в случаях, касающихся процедур исполнения решений и урегулирования имущественных и наследственных споров. В противном случае административные решения могут обжаловаться в министерстве юстиции. В Рейкьявике, являющемся крупнейшим административным районом, в дополнение к магистрату существует комиссар полиции, который не только контролирует деятельность полицейских подразделений, но и занимается расследованием уголовных дел и публичным преследованием во вверенном ему районе.

11. Национальный комиссар полиции контролирует деятельность полицейских подразделений в качестве уполномоченного министерства юстиции. Его роль заключается в осуществлении различных административных функций в правоприменительной области, например в форме общего инструктирования региональных комиссаров полиции и внесения предложений в отношении рационализации, координации, развития и обеспечения безопасности полицейских органов. Его управление оказывает региональным комиссарам полиции помощь и поддержку и осуществляет любую деятельность, требующую централизации или координации функций соответствующих подразделений. И наконец, в управлении национального комиссара полиции действует ряд департаментов, наделенных следственными функциями, включая департаменты по экономическим и налоговым преступлениям, по преступлениям, связанным с изменой и аналогичными деяниями, а также департаменты по расследованию обвинений в адрес полиции в связи с противоправным поведением ее сотрудников. Национальный комиссар полиции уполномочен возбуждать преследование в случаях вышеуказанных противоправных деяний за исключением дел, касающихся уголовных правонарушений со стороны полиции, когда судебное преследование уполномочен возбуждать лишь Директор публичных преследований.

12. Директор публичных преследований является высшим должностным лицом прокуратуры. Его роль заключается в применении законно вынесенных наказаний в отношении лиц, совершивших уголовные правонарушения, и в осуществлении надзора над осуществлением мер в области судебного преследования со стороны комиссаров полиции. Директор публичных преследований осуществляет судебное преследование за более серьезные правонарушения, перечисленные в уголовном кодексе, включая правонарушения, совершенные при исполнении должностных обязанностей.

Судебная власть

13. Согласно Конституции, судебными полномочиями наделяются судьи. В Исландии существует восемь судов нижней инстанции, по одному в каждом округе. Они обладают юрисдикцией в деле рассмотрения частных и уголовных дел и могут отдавать распоряжения о предварительном заключении и другие распоряжения, необходимые в контексте уголовного расследования. Они также издают постановления по делам о банкротстве и разрешают споры, возникающие при осуществлении решений магистратов. Кроме того, судьи полномочны рассматривать любые споры, связанные с пределами административной ответственности. Так, любые решения административных органов могут быть отменены постановлением судов. Общий принцип деятельности судов заключается в том, что они компетентны рассматривать любые споры, если они могут быть урегулированы на основе законодательства, за исключением случаев, когда эти дела исключаются из их юрисдикции в соответствии с законодательством, обычаем или характером рассматриваемого дела. Решения судов нижней инстанции могут быть обжалованы в Верховном суде Исландии, представляющем собой апелляционный суд, полномочия которого распространяются на всю территорию страны. Решения по уголовным делам могут быть обжалованы в Верховном суде при условии выполнения ряда условий, а в частных делах апелляционное ходатайство должно удовлетворять ряду требований, касающихся минимальных интересов.

Омбудсмен альтинга

14. Управление омбудсмана было учреждено в 1988 году на основании Закона № 82/1988. Омбудсмен избирается парламентом и ежегодно представляет ему доклад, однако во всех иных отношениях он является полностью независимым. Его роль состоит в осуществлении надзора над государственной и муниципальной администрацией. В его обязанности входит обеспечение прав частных граждан по отношению к представителям административных органов. Он занимается расследованием административных нарушений либо по собственной инициативе, либо по получении соответствующей жалобы. Любое лицо, утверждающее, что оно является жертвой несправедливости со стороны какого-либо административного органа, может подать жалобу омбудсмену. Если то или иное дело может быть урегулировано вышестоящим административным органом, такая жалоба может подаваться лишь после того, как соответствующая высшая административная инстанция вынесла свое решение по данному делу. Деятельность судебных органов, а также решения и другие действия административных органов, которые, согласно четко выраженным законодательным положениям, должны рассматриваться судами, находятся вне сферы полномочий омбудсмана.

15. Омбудсмен может запрашивать у административных органов любую информацию по своему желанию. Он может, например, потребовать представления докладов, документации, материалов и других свидетельств, имеющих отношение к тому или иному делу. Ему открыт доступ в помещения любых административных органов, где он полномочен проводить необходимые расследования, и их сотрудники обязаны оказывать ему всяческое содействие. В заключениях по рассматриваемым им делам омбудсмен

высказывает свое мнение о том, в какой степени та или иная мера, принятая административным органом, противоречит закону или нормальной административной практике. Он может дать руководящие указания или рекомендации относительно улучшения функционирования административных органов. Его мнение не носит обязательного характера для органов власти, как, например, официальное постановление, и омбудсмен не может формально отменить ту или иную административную меру. Вместе с тем его заключения имеют большую силу, а по его рекомендациям и руководящим указаниям, как правило, принимаются соответствующие меры.

16. Омбудсмен следит за тем, чтобы принимаемые законы не противоречили Конституции и не имели каких-либо иных недостатков, в частности чтобы они соответствовали международным договорам, участником которых является Исландия.

В. Положения Конституции, касающиеся прав человека

17. Конституционным законом № 97/1995 в положения Конституции, касающиеся прав человека, были внесены многочисленные изменения и добавления. Эти меры были сочтены весьма своевременными, поскольку действовавшие до этого положения во многом устарели, а некоторые из них оставались практически неизменными с 1874 года. Они неоднократно становились объектом критики как на национальном, так и международном уровне. Основное критическое замечание высказывалось в связи с тем фактом, что в Конституции отсутствуют четкие положения, касающиеся основополагающих прав человека. Несмотря на общее мнение о том, что граждане Исландии пользуются на практике правами человека, гарантируемыми обычным законодательством или неписаными нормами конституционного права, такое положение было сочтено более неприемлемым. Поправки к Конституции были направлены на изменение данной ситуации. К уже существующим были добавлены некоторые новые права, а некоторые из прежних положений были уточнены и расширены.

18. В главу Конституции, касающуюся прав человека, были включены следующие новые права (в скобках указаны номера статей):

общий принцип равенства перед законом и право каждого на пользование правами человека (пункт 1 статьи 65);

равноправие мужчин и женщин (пункт 2 статьи 65);

запрет на лишение того или иного лица исландского гражданства и права исландских граждан (пункты 1 и 2 статьи 66);

свобода передвижения и право избирать собственное место жительства (пункты 3 и 4 статьи 66);

запрещение пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (пункт 1 статьи 68);

запрещение принудительного труда (пункт 2 статьи 68);

запрещение ретроактивного действия уголовного законодательства (пункт 1 статьи 69);

запрещение легализации смертной казни (пункт 2 статьи 69);

минимальные требования справедливого судебного производства в частных и уголовных делах (статья 70);

обязанность государства обеспечивать особую правовую защиту детей (пункт 76 статьи 76);

запрещение ретроактивного действия налогового законодательства (статья 77).

19. Помимо вышеуказанных прав, внесенных в Конституцию, формулировка других прав была значительно уточнена и обновлена. Это было сделано, в частности, с учетом международных договоров в соответствующих областях, включая Европейскую конвенцию о правах человека и Международный пакт о гражданских и политических правах. Были значительно изменены по существу положения, касающиеся защиты личной свободы (статья 67); свободы от вмешательства в личную, домашнюю и семейную жизнь (статья 71) и положения, касающиеся свободы мнения и выражения (статья 73).

20. К числу других прав, охраняемых Конституцией, относится свобода религии (статьи 63 и 64); право на частную собственность (статья 72); свобода ассоциаций и собраний (статья 74); право на свободный выбор профессии и право обговаривать условия работы и другие права, связанные с трудовой деятельностью (статья 75); право на получение помощи в случае болезни, инвалидности и т.д. (пункт 1 статьи 76); право на образование (пункт 2 статьи 76) и права детей (пункт 3 статьи 76).

21. Конституция является основным источником исландского законодательства. Суды оставляют за собой право определять, в какой мере законодательные акты противоречат Конституции, несмотря на то обстоятельство, что там конкретно не предусматривается право на пересмотр таких законов. Если суды считают, что то или иное законодательное положение противоречит конституционной норме в области прав человека, они перестают основывать свои решения на таком положении. В судебной практике Исландии можно найти целый ряд подобных примеров. Вместе с тем суды не обладают официальной юрисдикцией объявлять недействительным то или иное законодательное положение, даже если они считают, что оно противоречит Конституции.

С. Международные соглашения, участником которых является Исландия, и их статус во внутреннем законодательстве

22. Исландия является участником многочисленных договоров в области прав человека, разработанных под эгидой Организации Объединенных Наций и Совета Европы. Важнейшие из них, помимо Конвенции против пыток, перечислены ниже. В скобках указан год, когда данное соглашение вступило для Исландии в силу.

Конвенции Организации Объединенных Наций:

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, 1965 год (1967 год). Исландия сделала заявление в соответствии со статьей 14 данной Конвенции, касающейся передачи Комитету, учрежденному в соответствии с положениями Конвенции, сообщений от частных лиц, утверждающих, что они являются жертвами нарушений Конвенции;

Международный пакт о гражданских и политических правах, 1966 год (1979 год). Исландия ратифицировала Факультативный протокол к Пакту, касающийся получения Комитетом, учрежденным в соответствии с его положениями, сообщений от частных лиц, утверждающих, что они являются жертвами нарушений Пакта. Кроме того, Исландия ратифицировала Второй факультативный протокол, предусматривающий отмену смертной казни;

Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, 1966 год (1979 год);

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, 1979 год (1985 год);

Конвенция о правах ребенка, 1989 год (1992 год).

Европейские конвенции:

Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод, 1950 год (1953 год) и Протоколы I, IV, VI и VII, содержащие ряд основных прав;

Европейская социальная хартия, 1961 год (1976 год);

Европейская конвенция о предупреждении пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, 1987 год (1990 год).

23. Исландия относится к числу государств, признающих доктрину дуализма международного и внутригосударственного права. Это означает, что положения любых международных договоров по правам человека приобретают статус внутригосударственного законодательства лишь после принятия активных мер по их включению в национальное законодательство.

24. Исландия в целом придерживается того мнения, что национальное законодательство соответствует положениям договоров по правам человека, участником которых является данное государство. Методика осуществления таких договоров, как правило, сводится к адаптации внутригосударственного законодательства к их положениям. Суды Исландии также интерпретируют положения национального законодательства в соответствии с международными обязательствами в области прав человека. В этом отношении положения договоров по правам человека, несомненно, относятся к числу источников права, которые должны приниматься во внимание при толковании законодательных актов; вместе с тем они уступают четко выраженным законодательным положениям, вступающим с ними в прямую коллизию. За последние несколько десятилетий имел место ряд случаев, когда суды были вынуждены отдавать предпочтение статутным законам Исландии, которые вступали в коллизию с положениями Европейской конвенции о правах человека. Для того чтобы избежать подобных расхождений между национальным законодательством и положениями данной Конвенции, Конвенция была в полном объеме включена во внутригосударственное законодательство актом № 62/1994. Это – первый и единственный случай подобного включения договора по правам человека в национальное законодательство.

25. Влияние международных договоров в области прав человека на национальное судопроизводство и осуществление конституционных положений по правам человека существенно возросло после того, как Исландия стала участником этих договоров. Особенно заметно это влияние стало проявляться в последнее десятилетие, в частности в том, что касается влияния этих документов на толкование исландского законодательства. Поправки, внесенные в Конституцию конституционным законом № 97/1995, в некоторой степени могут быть обусловлены этим влиянием. В силу определенных расхождений между Европейской конвенцией по правам человека и исландским законодательством ее включение во внутригосударственное право было сочтено необходимым. В ходе общих дебатов общественность все более пристальное внимание стала уделять вопросу о том, выполняет ли Исландия свои обязательства в соответствии с другими договорами в области прав человека. Вместе с тем в настоящее время у правительства нет намерения включать во внутригосударственное законодательство другие договоры по правам человека. Можно отметить, что все важнейшие договоры по правам человека, которые были упомянуты выше, официально опубликованы в сборнике законодательных актов, регулярно выпускаемом министерством юстиции, где, как правило, публикуются лишь официально принятые законы.

26. Как уже отмечалось, новые положения Конституции сформулированы с учетом положений международных договоров по правам человека. Вместе с тем положения Конституции по своей четкости по-прежнему уступают положениям международных договоров, поскольку основная идея Конституции заключается в провозглашении общих

принципов. Следует учитывать, что все эти принципы имеют фундаментальную основу, как это видно на примере подробно изложенных положений договоров по правам человека, участником которых стала Исландия. В настоящее время в Конституции перечислены все важнейшие основополагающие права, гарантируемые вышеуказанными договорами. Сейчас международные договоры по-прежнему играют более важную роль, чем прежде, в рамках дальнейшего толкования тех прав, которые закреплены в этих документах.

Д. Законы Исландии о запрещении пыток

27. За последнее десятилетие законодательство Исландии в области судопроизводства и правоприменения претерпело значительные изменения. В новых законодательных актах в значительно большей степени, чем прежде, были учтены международные обязательства в области прав человека, включая требования о защите лиц от пыток и других видов бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.

28. Исландское законодательство, запрещающее пытки и другие бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, можно условно подразделить на три категории. Во-первых, такая практика и обращение запрещаются пунктом 1 статьи 68 Конституции. Во-вторых, аналогичное запрещение содержится в статье 3 Европейской конвенции о правах человека, которая получила силу закона после ее включения в национальное законодательство законом № 62/1994. Оба эти положения имеют идентичные формулировки, однако сфера их применения значительно шире, чем сфера применения статьи 1 Конвенции против пыток, поскольку они касаются не только пыток, применяемых лицом, выступающим в официальном качестве, или лицом, наделенным государственными полномочиями. Вместо этого они имеют более широкое применение.

29. В-третьих, определенные положения включены в Общий уголовный кодекс № 19/1940 (ОУК), где пытки относятся к категории преступных деяний. Если тот или иной государственный служащий применяет физические пытки, его поведение подпадает под действие положений о нарушении физической неприкосновенности (статьи 217 или 218 Общего уголовного кодекса) в зависимости от тяжести совершенного деяния. В главе XIV ОУК содержатся особые положения, относящиеся к категории преступных деяний правонарушения, совершенные лицом в официальном качестве, а статьи 131, 132, 134 и 135, как правило, применяются по отношению к практике, о которой говорится в статье 1 Конвенции. В случаях физических пыток эти положения обычно применяются в совокупности с положениями, касающимися нанесения телесных повреждений. В случае пыток нефизического характера эти положения сами по себе предусматривают возможность уголовных наказаний в том случае, если такая пытка применялась лицом, выступающим в официальном качестве. Нет сомнения в том, что эти положения применяются по отношению к любой практике, описанной в статье 1 Конвенции против пыток, несмотря на тот факт, что там не применяется термин, соответствующий понятию "пытка". Кроме того, сфера охвата вышеупомянутых положений во многих отношениях шире сферы охвата определения, содержащегося в статье 1 Конвенции, поскольку они объявляют наказуемыми любое злоупотребление государственными полномочиями, а не только злоупотребления, которые характеризуются в статье 1. Следует отметить, что намерение не всегда является

условием для применения этих положений уголовного законодательства. Наказание может быть также вынесено и в случаях грубой небрежности. Суть вышеуказанных положений будет подробно изложена при рассмотрении статей 2 и 4 Конвенции против пыток.

30. Помимо вышеуказанных положений о правонарушениях, совершенных государственными должностными лицами, акт физической пытки, разумеется, подлежит наказанию в соответствии с целым рядом положений уголовного законодательства, несмотря на то, что там может и не использоваться сам термин "пытка". Строго говоря, все положения ОУК, предусматривающие наказание за умышленные действия против жизни и здоровья, фактически предусматривают наказание и за физическую пытку. В дополнение к положениям статей 217 и 218, о которых уже говорилось выше, можно упомянуть о статье 225, касающейся незаконного принуждения, статье 226, касающейся лишения свободы, и о различных положениях главы XXIII, посвященной половым преступлениям.

31. Различные законодательные акты Исландии, в частности положения Уголовно-процессуального кодекса № 19/1991 (УПК), защищают права арестованных и содержащихся в предварительном заключении лиц в связи с проведением полицией расследования по уголовным делам. Их целью непосредственно является предотвращение случаев пыток, любых злоупотреблений при получении показаний от лиц, лишенных свободы, и любого вида принуждения со стороны представителей государственной власти для целей расследования. В пункте 2 статьи 69 УПК и Нормативных положениях о правовом статусе арестованных лиц и проведении допроса сотрудниками полиции (№ 395/1997) конкретно оговаривается максимальный срок проведения допроса подозреваемого лица, в соответствии с которым то или иное лицо не может подвергаться допросу свыше шести часов подряд, после которого ему должна быть обеспечена возможность сна и отдыха. В пункте 2 статьи 42 УПК указывается, что при допросах подозреваемого лица во всех случаях может присутствовать адвокат. Нормативные положения о содержании в предварительном заключении (№ 179/1992) включают более подробные положения о процедуре допроса и обращении с лицами, содержащимися в предварительном заключении. Подробнее об этом будет говориться в связи со статьей 11 Конвенции.

32. В Законе № 48/1988 о тюрьмах и содержании под стражей излагаются общие положения об обращении с осужденными лицами под стражей, в частности в том, что касается тех прав, которыми они могут пользоваться в тюрьме, и того, в какой мере их особые потребности должны учитываться в том случае, если они страдают от физических или психических заболеваний. В данном законе также содержатся четкие положения о дисциплинарных мерах и условиях, в соответствии с которыми тот или иной заключенный может содержаться в одиночном заключении. Вопрос о правах заключенных подробнее рассматривается в связи со статьей 11 Конвенции.

33. В связи с ратификацией Исландией Европейской конвенции против пыток 1990 года был принят отдельный законодательный акт (закон № 15/1990). В его положениях конкретно указывается, каким образом национальные органы должны оказывать содействие Комитету по предупреждению пыток при изучении им условий содержания лиц, лишенных свободы в Исландии. Представители Комитета находились в Исландии летом 1993 года,

где они посетили несколько тюрем и полицейских участков с целью изучения условий содержания под стражей и выяснения того, существует ли в стране практика пыток и подвергаются ли заключенные бесчеловечному или унижающему достоинство обращению. В своих заключениях по итогам визита представители Комитета пришли к выводу о том, что случаев такой практики отмечено не было. Вместе с тем Комитет высказал замечания по поводу неблагоприятных условий содержания в некоторых местах лишения свободы, которые посетили представители Комитета. С этого времени был произведен ряд улучшений. К их числу относится открытие одной новой тюрьмы и закрытие тюрьмы для предварительного заключения лиц, условия в которой были сочтены Комитетом неприемлемыми. Комитет планирует вновь посетить Исландию в первой половине 1998 года.

34. Смертная казнь, как и телесные наказания, уже давно исключена из законодательства Исландии. Пункт 2 статьи 69 Конституции запрещает принятие законов о смертной казни. Наказания, применяемые в соответствии с законодательством Исландии, ограничиваются лишь штрафами и тюремным заключением. Тюремное заключение может быть двух видов, т.е. заключение в тюрьму и содержание под стражей. На практике различий между этими двумя видами лишения свободы не существует, однако содержание под стражей, как правило, предусматривает более короткий период лишения свободы, чем заключение в тюрьму. В исландском законодательстве отсутствуют какие-либо положения, касающиеся тюремного заключения с применением пыток или любого иного вида наказания, которые рассматриваются в качестве жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство.

35. В законодательстве Исландии предусматриваются меры по защите других лиц, помимо лиц, лишенных свободы, подозреваемых в противоправном поведении или отбывающих срок тюремного заключения, от пыток и других видов бесчеловечного обращения. Опасность такого обращения существует не только в тюрьмах, но, в частности, и в случаях лишения свободы лиц с психическими расстройствами, которые помещаются в лечебные учреждения помимо их воли, или в тех случаях, когда подростки, которые освобождаются от ответственности по уголовному законодательству, также помещаются в соответствующие учреждения против их желания. Такая опасность может также существовать и в тех случаях, когда то или иное лицо находится в полной зависимости от другого лица или когда то или иное лицо зависит от другого лица по причине его особого положения. К подобным ситуациям может относиться обращение с детьми дома или в школе и с пациентами в лечебных учреждениях. Закон в определенной степени учитывает такие ситуации, предусматривая защитные положения, регулирующие подобные ситуации в целях предотвращения жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения. В статье 63 Закона № 58/1992 о защите детей и подростков наказуемым объявляется правонарушение, при котором то или иное лицо, на попечении которого находится ребенок или подросток, подвергает такое несовершеннолетнее лицо жестокому обращению, покушается на его психическую или физическую неприкосновенность или создает угрозу для его жизни или здоровья в результате небрежности. Согласно статье 64 этого закона наказание и запугивание ребенка или угрозы в его адрес, создающие опасность для его эмоционального или физического благосостояния, объявляются уголовно-наказуемыми

деяниями. Пункт 2 статьи 52 этого закона, в котором речь идет об осуществлении надзора за домами и учреждениями для детей и несовершеннолетних лиц, запрещает физические и психические виды наказания. Пациенты также пользуются особой защитой от жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, в том числе в соответствии с положениями Закона № 74/1997 о правах пациентов. Этот закон, среди прочего, предусматривает право пациентов на отказ от медицинского лечения (статья 7), а согласно статье 10 для участия пациента в научном эксперименте, например в проверке воздействия новых лекарственных препаратов, требуется его письменное согласие.

Е. Юрисдикция в отношении вопросов, охватываемых Конвенцией

36. Если то или иное лицо утверждает, что оно является жертвой пыток со стороны другого лица, выступающего в официальном качестве, как это определяется в статье 1 Конвенции, то исландским законодательством предусматривается проведение расследования по таким делам и возбуждение уголовного дела в отношении виновного. Вопрос о средствах правовой защиты и полномочиях в деле урегулирования подобной ситуации рассматривается в настоящей главе достаточно поверхностно, однако более подробные данные и статистическая информация об имевших место случаях включены в раздел, где речь идет о статьях 12 и 13 Конвенции.

Подача жалобы в полицию и уголовная процедура в судах

37. В Законе о полиции № 90/1996 предусматривается определенная процедура в тех случаях, когда жалоба подается на действия сотрудника полиции в связи с совершенным им уголовным правонарушением при осуществлении им своих обязанностей. До вступления в силу этого закона 1 июля 1997 года в законодательстве не предусматривалась подобная процедура. Цель закрепления подобных правил в официальном законе заключается в обеспечении проведения тщательного и беспристрастного расследования сразу же по получении жалобы. В статье 35 Закона о полиции конкретно указывается, что в том случае, если жалоба поступает на сотрудника полиции в связи с совершенным им противоправным деянием при осуществлении им своих функций или в том случае, если имеются подозрения в совершении им такого преступления, Комиссар полиции незамедлительно информирует об этом Директора публичных преследований. В составе управления Национального комиссара полиции функционирует особый следственный отдел, в обязанности которого входит расследование всех таких жалоб. Надзором за проведением таких расследований занимается Директор публичных преследований, а не Национальный комиссар полиции, в ведении которого находится проведение всех других расследований, возлагаемых на его управление. Если в ходе расследования выясняется, что деяние, совершенное сотрудником полиции, может привести к его осуждению, Директор публичных преследований возбуждает уголовное дело. В период расследования жалобы о предполагаемом совершении сотрудником полиции уголовно-противоправного деяния данный полицейский временно отстраняется от исполнения своих обязанностей. В зависимости от исхода расследования уголовное дело может быть передано в суд, сотруднику полиции может быть вынесено официальное предупреждение вышестоящим начальником, т.е.

соответствующим региональным комиссаром полиции, или же он может быть уволен с должности.

38. Если тот или иной заключенный утверждает, что он подвергся пыткам со стороны тюремного надзирателя, он может подать жалобу директору тюрьмы или направить ее в Управление по делам тюрем и условно-досрочного освобождения, в ведении которого находятся все пенитенциарные учреждения Исландии, или же послать такую жалобу непосредственно комиссару полиции, в юрисдикцию которого входит район расположения данной тюрьмы. По получении Начальником Управления по делам тюрем и условно-досрочного освобождения информации о применении тюремным надзирателем пыток или иных видов жестокого обращения он также может направить жалобу местному комиссару полиции с утверждением о совершении противоправного деяния надзирателем тюрьмы. В том случае, если действия надзирателя не были связаны с применением пыток, но тем не менее носили неприемлемый и непрофессиональный характер, директор тюрьмы может вынести ему официальное предупреждение, за которым может последовать увольнение с работы. В период проведения расследования в отношении предполагаемого противоправного деяния в отношении заключенного соответствующий надзиратель тюрьмы временно отстраняется от исполнения своих обязанностей.

Омбудсмен

39. Жалоба о применении пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания со стороны лица, действующего в официальном качестве, может направляться омбудсмену парламента.

Европейская комиссия по правам человека и Европейский суд по правам человека

40. Исландия признала полномочия Европейской комиссии по правам человека получать сообщения в соответствии со статьей 25 Европейской конвенции о правах человека от лиц, утверждающих, что их права в соответствии с Конвенцией были нарушены. Исландия также признала юрисдикцию Европейского суда по правам человека. Властям Исландии неизвестно о каких-либо жалобах, поданных в Комиссию, где содержались бы утверждения о нарушении статьи 3 Европейской конвенции о правах человека.

Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах

41. Исландия ратифицировала Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах относительно компетенции Комитета, действующего в соответствии с его положениями, получать сообщения от отдельных лиц, утверждающих, что их права были нарушены. У правительства Исландии нет какой-либо информации о сообщениях, направленных Комитету с утверждениями о нарушениях статьи 7 Пакта.

Г. Дополнительная информация о тюрьмах и содержании под стражей в Исландии

42. В конце части I настоящего доклада было бы целесообразно дать обзор положений законодательства, касающихся лишения свободы в связи с подозрением в совершении противоправных деяний, а также представить информацию о тюрьмах и содержании под стражей в Исландии. Это делается в свете того факта, что именно в этих областях необходимо принятие конкретных мер по предотвращению пыток.

43. В соответствии с пунктом 2 статьи 67 Конституции любое лицо, арестованное по подозрению в совершении уголовно-наказуемого деяния, незамедлительно доставляется к судье. Если данное лицо незамедлительно не освобождается, судья в течение 24 часов обязан вынести обоснованное решение о необходимости помещения данного лица в предварительное заключение. Согласно ныне действующему правилу, все без исключения лица должны доставляться к судье в течение конкретно оговоренного периода времени после ареста, а до этого они должны находиться в следственном изоляторе соответствующего комиссара полиции. После того как арестованное лицо доставляется к судье, судья, как правило, на том же судебном заседании выносит обоснованное решение о необходимости освобождения данного лица или содержания его в предварительном заключении. Если этого не делается, такое решение должно быть вынесено в течение 24 часов. Лицо может быть помещено в предварительное заключение лишь в случае обвинения его в совершении деяния, наказуемого тюремным заключением. В УПК подробно излагаются условия предварительного заключения под стражу во всех других случаях, а пункт 2 статьи 105 предусматривает, что предварительное содержание под стражей не должно превышать ограниченного и точно указанного периода. Согласно пункту 3 статьи 108, лицо, содержащееся в предварительном заключении, имеет право обратиться к судье по любому вопросу, связанному с порядком выполнения решения о предварительном заключении. Дополнительные правила, касающиеся обращения с лицами, содержащимися в предварительном заключении, включены в Нормативные положения о предварительном содержании под стражей (№ 179/1992).

44. Согласно Закону № 48/1988 о тюрьмах и содержании под стражей, в Исландии существует два типа тюрем, а именно: тюрьмы для лиц, в отношении которых вынесен приговор, и тюрьмы для лиц, содержащихся в предварительном заключении. Второй тип тюрем предназначен для заключенных, содержащихся под стражей в соответствии с положениями УПК для целей проведения уголовного расследования. В Исландии тюрьмы рассчитаны на 138 заключенных. Ниже представлено количество заключенных за последние четыре года из расчета среднего количества заключенных в день. Цифры в скобках показывают количество заключенных, отбывающих свои приговоры за пределами тюрем, например в больницах или в лечебницах для алкоголиков или наркоманов.

	Осужденные заклученные	Лица, содержащиеся в предварит. заключении
1994 год	102 (2)	4
1995 год	107 (6)	4
1996 год	118 (14)	6
1997 год (до 1 декабря)	101 (12)	12

За последние пять лет в тюрьмах Исландии были произведены существенные улучшения. В прилагаемых документах содержится подробная информация об организационной структуре тюрем в Исландии, обращении с заключенными и об имеющихся у них средствах правовой защиты в тех случаях, если, по их мнению, они стали жертвами пыток или других видов жестокого обращения со стороны сотрудников полиции или тюремных надзирателей.

II. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОТДЕЛЬНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ ЧАСТИ I КОНВЕНЦИИ

Статья 2

45. Как указывается выше, в пункте 2 статьи 68 Конституции предусматривается, что ни одно лицо не может быть подвергнуто пыткам, другим бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания. Это запрещение является безусловным и безоговорочным, не допускающим никаких исключений. Данное положение аналогично статье 3 Европейской конвенции о правах человека, которая имеет в Исландии силу закона в соответствии с Законом № 62/1994.

46. В статутном законодательстве Исландии не дается определения понятию "пытка". Учитывая общепринятое толкование этого термина в статье 3 Европейской конвенции о правах человека, широкое определение этого термина, данное в статье 1 Конвенции против пыток, будет принято в Исландии.

47. В Конституции страны не содержится положения, предусматривающего какое-либо отступление от ее положений, касающихся прав человека, в силу конкретных обстоятельств, таких, как война, опасность войны, нестабильное внутреннее политическое положение или какие-либо другие исключительные обстоятельства общественного характера. Вопрос о необходимости отступления от положений Конституции, касающихся прав человека в силу исключительных обстоятельств в период военных действий или в мирное время, никогда не возникал. Совершенно ясно, что даже при возникновении ситуации, предусмотренной в пункте 2 статьи 2 Конвенции против пыток, пункт 2 статьи 15 Европейской конвенции о правах человека обеспечивает соблюдение принципа, запрещающего пытки. Следует также отметить, что на Исландию распространяется действие аналогичного принципа, содержащегося в пункте 4 статьи 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, согласно которому не может быть никаких отступлений от статьи 7 Пакта.

48. В области законодательства, государственного управления и правоприменения осуществлены различные меры для недопущения пыток. Они различны по своему характеру и будут описаны далее при рассмотрении отдельных положений Конвенции против пыток. Однако следует прежде всего упомянуть законодательство, запрещающее пытки любого рода, а также другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания. В соответствии с исландским законодательством пытки являются уголовно наказуемым преступлением. В отношении лиц, осуществляющих официальные должностные функции, применяются специальные предусматривающие уголовное наказание положения в области правоприменения. Эти нормы права будут описаны подробно в рамках рассмотрения статьи 4 Конвенции.

49. Во-вторых, в соответствии с Общим уголовным кодексом (ОУК) разрешается осуществлять уголовное преследование лица за преступление, описанное в статье 1 Конвенции против пыток. В соответствии с действующим законодательством в отношении лица может быть осуществлено уголовное преследование в судах Исландии за совершение подобного преступления независимо от места его совершения или гражданства обвиняемого. Эти нормы будут описаны далее при рассмотрении статьи 5 Конвенции.

50. В-третьих, для недопущения пыток были приняты конкретные меры. Эти меры включают правила, регулирующие проведение допросов, обращение с арестованными лицами, заключенными и другими лицами, лишенными свободы, а также поведение государственных должностных лиц, осуществляющих деятельность в этой области. В этой связи следует упомянуть также об информации, с которой знакомятся государственные должностные лица и которая касается запрещения пыток. Ознакомление с подобной информацией является частью их подготовки и профессиональных стандартов, которых они должны придерживаться. Принятые в этой области меры будут далее описаны при рассмотрении статей 10 и 11 Конвенции.

51. В уголовном законодательстве не предусматривается ссылка на приказы высших должностных лиц или административные власти в качестве аргументации, оправдывающей пытки. Принципом исландского уголовного права является наказание отдельного лица на основе его или ее вины за уголовное преступление. Лицо, совершившее акт, описанный в статье 1 Конвенции против пыток, понесет наказание независимо от того, совершался ли этот акт по приказу вышестоящего лица. В ОУК предусматривается также наказание вышестоящего лица, отдавшего приказ подчиненному ему лицу совершать пытки, даже если это вышестоящее лицо не совершало этот акт. Кроме того, такие приказы рассматриваются как имеющие очень серьезный характер. Таким образом в разделе 135 ОУК предусматривается, что, если государственное должностное лицо принимает участие в преступлении, совершаемом другим государственным должностным лицом, которое подчинено ему, или побуждает его к совершению такого преступления, оно подлежит наказанию, предусмотренному за совершение такого преступления. Более того, к вынесенному приговору этого лица добавляется еще половина наказания, предусматриваемого за такое преступление.

Статья 3

52. Исландское законодательство обеспечивает гарантии того, что лицо не может быть выдано или возвращено другому государству, если имеются большие основания полагать, что он или она рискуют подвергнуться в этой стране пыткам. Положения, регулирующие порядок выдачи, содержатся в основном в Законе о выдаче и другой помощи в уголовных вопросах, № 13/1984 (Закон о выдаче) и в Законе о надзоре за иностранцами, № 45/1965 (Закон об иммиграции). Отдельный статут, Закон № 7/1962, применяется к выдаче лиц таким странам, как Дания, Норвегия, Финляндия и Швеция.

53. В соответствии с Законом о выдаче лицо может быть выдано другому государству, в котором он или она подозреваются в совершении уголовно наказуемого преступления, в котором им за совершение его было предъявлено обвинение или вынесено наказание. Однако в этом законе содержатся различные оговорки в отношении этого общего принципа. Так, в соответствии с положениями Раздела 3 выдача разрешается только в том случае, если в соответствии с исландским законодательством совершенный этим лицом акт влечет за собой наказание в виде заключения в тюрьму на срок более одного года. В статье 5 запрещается выдача за совершение правонарушений политического характера. В соответствии со статьей 6 выдача запрещается, если лицо, о котором идет речь, после выдачи рискует быть подвергнуто преследованию и наказанию, ставящему под угрозу его жизнь или свободу, или любому другому виду преследования и наказания, которое может иметь серьезный характер, ввиду его или ее расы, гражданства, религии или политических взглядов или в силу других причин политического характера. В статье 7 запрещается также выдача в особых случаях по гуманитарным соображениям, таким, как возраст, состояние здоровья или другие причины личного характера.

54. Просьбы о выдаче, направленные другими государствами, рассматривает министерство юстиции. Процедура рассмотрения таких просьб изложена в разделах 13-18 Закона о выдаче. Если на основании запроса о выдаче и прилагаемых документов министерство сочтет, что эта просьба должна быть отклонена немедленно, оно объявляет об этом. Если министерство юстиции не отклоняет сразу поступившую просьбу, эта просьба направляется Директору публичных преследований, который дает указание о немедленном проведении необходимого расследования. Лицо, в отношении которого поступила просьба о выдаче, может обратиться к суду с просьбой установить, были ли выполнены все необходимые правовые требования в отношении просьбы о выдаче. После информирования Директором публичных преследований лица о поступившей в отношении его просьбы о выдаче и доводов в поддержку этой просьбы он информирует это лицо о его праве передать указанное дело в суд и иметь назначенного ему адвоката. Расходы, связанные с услугами адвоката, и другие расходы, относящиеся к этому делу, покрываются министерством финансов.

55. В соответствии с вышеупомянутыми правилами суд на основании поступившей просьбы о выдаче указанного лица решает вопрос о том, были ли выполнены все правовые условия, необходимые для выдачи. Далее суд рассматривает, в частности, препятствуют ли выдаче положения разделов 6 и 7 Закона о выдаче. Если есть основательные причины

полагать, что лицо может быть подвергнуто пыткам в стране, которой оно будет выдано, то в этом случае считается, что правовые условия не были выполнены, и суд принимает решение об отказе в выдаче этого лица.

56. Недавно в одном из судов Исландии впервые было рассмотрено дело подобного рода. Принятое Верховным судом 17 октября 1997 года решение подтвердило решение районного суда об отказе в выдаче жены и ее мужа Соединенным Штатам Америки. Власти Соединенных Штатов обратились с просьбой об их выдаче на основании осуществляемого в отношении их уголовного преследования в Соединенных Штатах. Супруги оспорили эту просьбу и представили подробное доказательство суду, в котором указывалось на большую опасность того, что суд в Аризоне не обеспечит в отношении их справедливое судебное разбирательство. Существовала также значительная вероятность того, что они будут подвергнуты бесчеловечному обращению во время доставки их к месту назначения закованными в цепи, как это предусматривается правилами, регулирующими транспортировку заключенных в Соединенных Штатах Америки, и помещены в тюрьму в графстве Марикопа в Аризоне. Они доказали, что условия в этой тюрьме являются бесчеловечными и унижающими достоинство человека и что решение исландского суда, удовлетворяющего просьбу о выдаче, означало бы нарушение их прав в соответствии с пунктом 1 статьи 68 Конституции, статьи 3 Европейской конвенции о правах человека и статьи 7 Международного пакта о гражданских и политических правах. Верховный суд поддержал точку зрения о том, что правовые требования в связи с выдачей не были удовлетворены и что административные власти обязаны соблюдать принцип пропорциональности при принятии решения о выдаче, в частности, провести переговоры с властями Соединенных Штатов о том, чтобы супружеская пара отправилась в Соединенные Штаты по собственной воле и чтобы они были отпущены под залог, а не помещены в тюрьму во время рассмотрения их дела в суде в Аризоне. Эта супружеская пара все еще находится в Исландии, несмотря на истечение действия их разрешения на проживание в стране. В момент подготовки данного документа решения в отношении того, должны ли они покинуть страну, еще принято не было.

57. Иностранцам может быть отказано во въезде в Исландию или они могут быть высланы из страны в соответствии с положениями, содержащимися в Законе об иммиграции № 45/1985. Исландия является участником Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протокола 1967 года. В соответствии с пунктом 4 раздела 10 вышеуказанного закона иностранцу не может быть отказано во въезде в Исландию, если он утверждает, что стремится получить убежище в стране как беженец и если это утверждение, по всей вероятности, соответствует истине. В данном случае значение термина "беженец" определяется в статье 1 Конвенции о статусе беженцев. Конкретный орган, Управление иммиграции, принимает решение в отношении просьбы лица о предоставлении ему политического убежища. Апелляции в отношении решения Управления могут быть направлены министерству юстиции. Лицо, стремящееся получить политическое убежище, должно быть информировано о его праве на апелляцию. В Законе об иммиграции и в общих правилах Закона об административных процедурах № 37/1993 предусматривается процедура в таких случаях, в том числе право иностранного лица заявлять протест и его право представлять доказательства от своего имени. В течение

последних пяти лет в Исландии не было случаев удовлетворения просьбы о предоставлении политического убежища, т.е. ни одно лицо, обратившееся с просьбой предоставить ему политическое убежище, не было сочтено таковым в соответствии с положениями Конвенции о статусе беженцев. Однако таких заявлений было сравнительно немного. Эти лица часто возвращались в страну, из которой они прибыли, чаще всего в Скандинавские страны, и их просьбы о политическом убежище часто рассматриваются властями этих стран. Однако имеется несколько примеров предоставления разрешений на проживание в Исландии иностранцам, обратившимся с просьбой о предоставлении им политического убежища, в частности учитывая положение в их странах, которое, тем не менее, не оправдывает предоставление им статуса беженцев. В таблице ниже показано число просьб о предоставлении политического убежища в Исландии и принятые по этим просьбам решения.

	<u>Количество просьб о предоставлении политического убежища</u>	<u>Число лиц, которым предоставлено право на проживание в Исландии</u>	<u>Число лиц, вернувшихся в свои страны</u>
1992 год	3	0	3 человека в Норвегию
1993 год	7	3	2 человека в Норвегию; 2 человека в Швецию
1994 год	0	-	-
1995 год	4	4	-
1996 год	4	1	1 человек в Норвегию; 2 человека в Данию

58. В трех указанных выше случаях (один в 1995 году и два в 1996 году) обратившиеся с просьбой лица использовали свое право направлять апелляцию в министерство юстиции с протестом против решения Управления иммиграции, отказавшего им в предоставлении политического убежища. Министерство юстиции подтвердило два решения Управления и в одном случае предоставило право на проживание.

Статья 4

59. По мнению правительства Исландии, в исландском законодательстве предусматриваются надлежащие меры наказания за пытки, как физические, так и психологические, в том виде, как они определены в статье 1 Конвенции. Далее упомянутые ранее уголовно-правовые положения, предусматривающие уголовное наказание за пытки, будут изложены более подробно.

60. Термин, соответствующий понятию "пытка", не используется в исландском уголовном законодательстве. Исландские уголовные статуты, как правило, сформулированы таким образом, чтобы четко указать какой-либо уголовно наказуемый конкретный акт или поведение, а последствия такого акта или поведения могут быть решающими в определении того, какое уголовно-правовое положение следует применять. Физические пытки уголовно наказуемы в соответствии с многими уголовно-правовыми положениями ОУК. Все положения этого Кодекса, в которых предусматривается наказание на умышленные акты, совершенные против жизни человека или частей его тела, могут рассматриваться как предусматривающие наказание за физические пытки. В разделе 217 Кодекса рассматриваются мелкие физические посягательства, которые наказуемы штрафом или заключением в тюрьму на срок до одного года. В разделе 18 указываются уголовно наказуемые серьезные физические посягательства. В нем предусматривается, что, если какое-либо лицо наносит увечье другому лицу посредством умышленного физического посягательства и если преступник несет ответственность за последствия подобного акта в силу намерения или небрежности, он подлежит взятию под стражу или заключению в тюрьму на срок до трех лет или штрафу в тех случаях, когда имеются серьезные смягчающие обстоятельства. Если в результате такого нападения лицу нанесено серьезное увечье или если преступление является особо опасным ввиду используемых методов или форм его совершения или если пострадавший умирает в результате этого акта, то виновник наказывается заключением в тюрьму на срок до 16 лет.

61. Помимо этих двух важных положений ОУК, касающихся физического нападения, имеются уголовно-правовые положения: в разделе 215, касающиеся неумышленного убийства; в разделе 225, в котором речь идет о незаконном принуждении; в разделе 226, связанным с лишением свободы; и различные положения в главе XXII, касающейся сексуальных преступлений. И наконец, некоторые виды психологических пыток наказуемы в соответствии с положениями раздела 221, в котором речь идет об отказе прийти на помощь лицу, жизни которого угрожает опасность, если эта помощь может быть оказана без риска для собственной жизни или здоровья; в соответствии с положениями раздела 225, посвященного незаконному принуждению; раздела 226, касающегося лишения свободы, и в соответствии с различными положениями главы XXV, касающимися преступлений, затрагивающих репутацию и личную жизнь.

62. В изложенных выше общих замечаниях перечисляются некоторые уголовно-правовые положения главы XIV ОУК, касающиеся преступлений, совершенных лицом, выступающим в официальном качестве. Наиболее вероятные положения, которые могут использоваться в этом случае, учитывая формулировку понятия "насилие" в статье 1 Конвенции, будут изложены ниже. Эти положения содержатся в разделах 131, 132 и 134.

63. В разделе 131 предусматривается, что на судью или другое государственное должностное лицо, которое в соответствии с уголовным правом наделено полномочиями и которое применяет незаконные методы для того, чтобы принудить лицо сделать признание или заявление; незаконно осуществляет арест или лишает человека свободы, незаконно осуществляет расследование, незаконно налагает арест на документы или другие предметы - налагается штраф или оно подлежит тюремному заключению на срок до трех лет.

64. В разделе 132 предусматриваются штрафы или заключение под стражу или более серьезные наказания, предусмотренные в законодательстве, если лицо, выступающее в официальном качестве, преднамеренно не соблюдает установленные методы процессуального разбирательства или решения дела, осуществляет арест, производит обыск или лишает свободы или при осуществлении постановления об аресте или исполнении приговора нарушает другие нормы аналогичного рода.

65. В разделе 134 предусматривается заключение под стражу или заключение в тюрьму на срок до трех лет, если действующее в официальном качестве лицо злоупотребляет своим положением, для того чтобы заставить какое-либо другое лицо совершить незаконный акт, причинить ему страдание в результате этого акта или воздержаться от совершения какого-либо деяния.

66. И наконец, в разделе 138 ОУК предусматривается, что если государственное должностное лицо совершает правонарушение, которое может рассматриваться как злоупотребление его служебного положения, и если это нарушение не наказуемо, как правонарушение, совершаемое действующим в официальном качестве лицом, он подлежит наказанию, предусмотренному за совершение подобного правонарушения. Кроме того, к вынесенному приговору добавляется еще половина срока, предусмотренного за это правонарушение.

67. Что касается пыток, то положения разделов 132, 133 и 134 ОУК истолковываются как относящиеся главным образом к психическим пыткам со стороны действующих в официальном качестве лиц. Что касается физических пыток, указанных в статье 1 Конвенции против пыток, то лицу, действующему в официальном качестве, может быть также предъявлено обвинение за физическое нападение на основании положений разделов 217 и 218 ОУК с учетом серьезности нанесенного увечья. На основании положений раздела 138 предусматривается, как указано выше, увеличение наказания на 50 процентов. В течение последних лет при вынесении судебных решений по двум уголовным делам несколько полицейских были осуждены за плохое обращение с арестованными лицами. При вынесении 14 ноября 1991 года решения по первому делу один полицейский был приговорен на основании положений разделов 218 и 138 ОУК. При этом

дополнительное применение положений раздела 132 было сочтено неоправданным. В более позднем судебном решении, вынесенном 21 марта 1997 года, полицейский был приговорен за нарушение положений разделов 217, 138 и 132 Кодекса. Эти судебные решения будут далее описаны в связи с рассмотрением статей 12 и 13 Конвенции.

68. При обсуждении статьи 2 Конвенции описывается содержащееся в разделе 135 ОУК специальное положение об ответственности соучастника, а именно участие занимающего более высокое положение должностного лица в преступлении, совершенном подчиненным ему лицом, или преступление, совершенное по приказу вышестоящего начальника. Такие преступления рассматриваются как наиболее серьезные, и соответственно наказание обладающего полномочиями лица в таких случаях может быть увеличено еще наполовину. Общие положения, применимые к лицам, которые предпринимают попытку, пособничают и подстрекают к совершению преступления, содержатся в разделах 20 и 22 Кодекса. В соответствии с положениями раздела 20 общий принцип состоит в том, что любое лицо, которое приняло решение совершить уголовно наказуемое согласно Кодексу преступление или открыто продемонстрировало это намерение каким-либо актом, направленным на совершение этого преступления, является виновным в попытке совершить преступление, даже если это преступление не было совершено. Приговор за попытку совершения преступления может быть менее суров, чем приговор за совершение преступления.

69. Содержащийся в разделе 22 принцип, касающийся соучастия в преступлении, предусматривает, что любое лицо, которое словами или делом оказывает помощь в совершении преступления, наказуемого в соответствии с положениями Кодекса, или принимает участие в его совершении путем подстрекания или побуждения или каким-либо иным образом, подлежит наказанию, как если бы оно фактически совершило преступление.

Статья 5

70. Согласно исландскому законодательству на преступление, указанное в статье 1 Конвенции, распространяется уголовная юрисдикция Исландии во всех случаях, перечисленных в статье 5. Уголовная юрисдикция Исландии регулируется подробно изложенными положениями разделов 4-6 ОУК.

71. Для выполнения обязательств, изложенных в пункте 2 статьи 5 Конвенции против пыток, в раздел 6 ОУК внесены поправки в соответствии с законом № 142/1995, в котором предусматривается расширение уголовной юрисдикции Исландии при совершении преступлений, связанных с пытками. В соответствии с подпунктом 9 раздела 6 Кодекса лицу в соответствии с исландским уголовным правом может быть назначено наказание за преступление, описанное в Конвенции против пыток, даже если это преступление было совершено за пределами Исландии лицом, имеющим любое гражданство. Однако в этом случае уголовное преследование может быть осуществлено на основании этого положения только с санкции министерства юстиции. Это требование применяется также к другим случаям, предусматривающим исключение из главного принципа, согласно которому

уголовная юрисдикция Исландии распространяется лишь на преступления, совершенные на территории Исландии и гражданином Исландии или лицом, проживающим в Исландии. Примеры других случаев распространения уголовной юрисдикции Исландии изложены в статье 1 Европейской конвенции о борьбе с терроризмом от 27 января 1977 года и Международной конвенции против захвата заложников от 18 декабря 1979 года. До настоящего времени вопрос об осуществлении уголовного преследования исландскими властями и, как следствие, принятие решения министерством юстиции по делам, на которые распространяется уголовная юрисдикция Исландии, никогда не возникал.

Статья 6

72. Положения, разрешающие принимать меры, изложенные в пункте 1 статьи 6 Конвенции против пыток, содержатся главным образом в Уголовно-процессуальном кодексе (УПК), № 19/1991. В соответствии с пунктом 1 раздела 97 УПК полицейский может произвести арест лица, если есть разумное основание полагать, что это лицо совершило уголовно наказуемое преступление, при условии, что такой арест необходим для предотвращения нового преступления, для обеспечения безопасности подозреваемого, или присутствия его в суде, или недопущения сокрытия или уничтожения доказательств. В соответствии с положениями раздела 99 судья может также дать разрешение на арест по просьбе Директора публичных преследований или начальника полиции. В разделе 19 Закона о выдаче предусматривается арест лица, разыскиваемого властями иностранного государства как подозреваемого, как лица, которому предъявлено обвинение, или преступника, которому назначено наказание и выдача которого может быть оправдана в соответствии с положениями этого Закона. Такие аресты, а также другие меры принуждения, как, например, взятие временно под стражу, регулируются положениями УПК, как если бы арестованному лицу было предъявлено обвинение в совершении аналогичного преступления в Исландии.

73. Как отмечается в вышеуказанных общих замечаниях, право арестованного лица без неоправданной задержки предстать перед судьей в том случае, если он должен быть временно взят под стражу, подлежит защите на основании статьи 67 Конституции. Аналогичное правило содержится также в разделе 102 УПК. В главе XIII УПК предусматривается временное взятие под стражу и осуществление других связанных с этим мер. В соответствии с пунктом 1 раздела 103 лицо может быть временно взято под стражу только в том случае, если есть оправданная причина полагать, что он совершил акт, наказуемый лишением свободы, при условии достижения им 15 лет. Кроме того, необходимо выполнить по крайней мере одно из следующих четырех условий, перечисленных в данном разделе:

а) это лицо может помешать проведению расследования по этому делу, например, путем уничтожения доказательств совершенного им преступления, сокрытия предметов или оказания влияния на свидетелей и других лиц, которые принимали участие в совершении этого преступления;

b) он может покинуть страну, скрыться или каким-либо другим образом избежать уголовного преследования или наказания;

c) он может продолжить свою уголовную деятельность до того, как его дело будет окончательно рассмотрено;

d) заключение под стражу является необходимым, для того чтобы обеспечить защиту других лиц от подозреваемого или подозреваемого от других лиц.

74. И наконец, в пункте 2 раздела 103 УПК предусматривается, что лицо может быть временно взято под стражу, даже если не соблюдены условия, перечисленные в подпунктах а)–d), если есть убедительные основания полагать, что оно совершило преступление, наказуемое в соответствии с законом лишением свободы на срок до 10 лет или если временное взятие под стражу считается необходимым в интересах общественности.

75. Таким образом, в исландском законодательстве предусматриваются достаточные меры для содержания под стражей лица, подозреваемого в поведении, описанном в статье 1 Конвенции против пыток. Решение исландских судов о временном заключении под стражу на практике наиболее часто основывается на подпункте а) пункта 1 раздела 103, т.е. принимая во внимание интересы проведения расследования. Этот подпункт может также применяться, если лицо подозревается в преступлении, связанном с пытками. Подпункт b) может также применяться, например, в отношении иностранца, который, как полагают, может попытаться покинуть страну. Пункт 2 раздела 103 может применяться также в отношении лица, подозреваемого в совершении серьезного преступления, связанного с пытками и наказуемого лишением свобода на срок до 16 лет. И в заключение следует отметить, что вместо временного содержания под стражей судебные органы могут издать судебное распоряжение, запрещающее лицу покидать конкретный район. Так, судья на основании положений раздела 110 УПК может принять решение о том, чтобы подозреваемый продолжал оставаться в определенном географическом районе или не покидал пределов Исландии.

76. Временное содержание под стражей или принятие связанных с этим мер, таких, как решение не покидать определенный район, могут быть приняты только с указанием конкретного срока действия этого распоряжения. Это решение может быть обжаловано в Верховном суде, который рассматривает его в ускоренном порядке. Трудно указать среднюю продолжительность временного содержания под стражей. Установление сроков зависит от необходимости и имеющихся фактов, которые лежат в основе этого решения. В юридической практике содержание под стражей редко превышает 4–6 недель. Более распространенным является заключение под стражу на более короткие периоды, в частности для того чтобы в течение этого срока провести расследование. Срок временного содержания под стражей может быть продлен на установленный период времени на основании нового распоряжения, но только в тех случаях, когда временное содержание под стражей оправдывается необходимостью проведения расследования. Суды в этом случае предъявляют более строгие требования к проводящим расследования властям в отношении обоснования продления срока временного содержания под стражей. В течение последних

нескольких лет сроки проведения расследований серьезных уголовных дел, в ходе которых принималось решение о временном содержании под стражей, и сроки рассмотрения этих дел в судах стали значительно короче. Одна из основных целей нового Закона о полиции № 90/1996, который вступил в силу 1 июля 1997 года, состоит в том, чтобы обеспечить более эффективное осуществление уголовных расследований и сократить сроки для вынесения обвинительного заключения.

77. В соответствии с разделом 108 УПК обращение с находящимися в предварительном заключении лицами должно способствовать достижению цели временного содержания их под стражей; при этом необходимо избегать грубого и жестокого обращения с ними. В этом разделе далее предусматривается создание соответствующих условий для содержащихся под стражей лиц, обеспечение, например, их права принимать посетителей, отправлять и получать почту. Эти правила, а также другие вопросы, касающиеся временного содержания их под стражей, регулируются более детально в Положениях о содержании под стражей № 179/1992. При этом основное правило сводится к тому, что лицу, находящемуся в изоляторе временного содержания, разрешается пользоваться телефоном, если это не мешает проведению расследования (раздел 62 Положений). Находящееся в изоляторе временного содержания лицо может также направлять корреспонденцию в соответствии с правилами главы VII Положений; однако корреспонденция может быть остановлена, если это мешает проведению расследования приписываемого ему преступления. В статье VI Положений содержатся также правила, предусматривающие право содержащегося под стражей лица принимать посетителей в течение конкретно установленных часов их приема, но это право может быть ограничено с учетом интересов проведения расследования. Вышеизложенные правила свидетельствуют о том, что находящееся под стражей лицо имеет полное право поддерживать контакт с ближайшим соответствующим представителем его страны, например с посольством, поскольку это вряд ли может повлиять на проведение расследования. В заключение следует указать, что находящееся под стражей лицо имеет полное право обжаловать перед судьей любые вопросы, касающиеся условий его содержания, в том числе любые ограничения, установленные в отношении его контактов с другими лицами.

78. И наконец, следует указать, что в Исландии не было ни одного случая помещения человека под стражу на основании предполагаемого преступления, связанного с пытками, как они определяются в статьях 1 и 4 Конвенции против пыток.

79. Что касается пункта 4 статьи 6 Конвенции, то никаких правил в отношении этого пункта не было установлено. Однако совершенно очевидно, что исландские власти немедленно установят контакт с государством, в котором лицо, как подозревается, совершило преступление, связанное с пытками. Сотрудничество с властями этого государства, например, в сборе доказательств является необходимым условием для осуществления судебного преследования в Исландии, если подозреваемый преступник не выдается в стране, в которой, как полагают, было совершено преступление.

Статья 7

80. Если производится арест в связи с предполагаемым преступлением, описанным в статьях 1 и 4 Конвенции, совершенном полицейским, действующим в своем официальном качестве, то этот вопрос рассматривается Управлением Национального комиссара полиции. Если преступником является другое лицо, например тюремный надзиратель или какое-либо другое государственное должностное лицо, то это дело рассматривает комиссар полиции, который имеет юрисдикцию в том месте, где было совершено преступление. Соответствующий комиссар полиции может обратиться за помощью к отделу по проведению расследований Национального комиссара полиции, который оказывает помощь в расследованиях, связанных с серьезными уголовными делами. Если лицо арестовывается по подозрению в совершении такого преступления в иностранном государстве и оно не выдается этому государству, то расследование в этом случае проводится Управлением Национального комиссара полиции.

81. После завершения расследования в отношении осуществления уголовного преследования применяются различные правила в зависимости от того, было ли предполагаемое преступление совершено в Исландии или в другой стране. Если преступление, связанное с рынками, было совершено в Исландии или гражданином Исландии в другой стране, Генеральный прокурор принимает решение об осуществлении уголовного преследования. В соответствии с разделом 27 УПК Директор публичных преследований принимает решение об осуществлении уголовного преследования лишь предполагаемых серьезных нарушений, в том числе всех нарушений, которые, как предполагается, совершаются лицами, действующими в официальном качестве. В других случаях полномочия на осуществление уголовного преследования имеют комиссары полиции. Если преступление совершено за рубежом лицом, которое не является гражданином Исландии или не проживает в Исландии, то применяется особое правило, описанное выше в связи со статьей 5: решение об осуществлении уголовного преследования принимает министр юстиции. Применение этой процедуры объясняется тем, что расширенная юрисдикция в отношении уголовных дел подобного рода является явным исключением из принципа, согласно которому подозреваемый преступник или преступление должны иметь связь с Исландией. Решение о принятии такой меры, предполагающее применение особого исключения из общего правила в отношении осуществления уголовного преследования, требует особой осторожности, и министерство юстиции, очевидно, является наиболее подходящим органом для оценки определения необходимости принятия подобных мер.

82. Исландское законодательство не предусматривает какого-либо снижения требований в отношении имеющихся доказательств в связи с осуществлением уголовного преследования или определения вины в случаях, упомянутых в пункте 2 статьи 5. основополагающий принцип исландского уголовного права состоит в том, что лицо, которому предъявлено обвинение в совершении уголовного преступления, считается невиновным до тех пор, пока его вина не будет доказана. Этот принцип закреплен в пункте 2 статьи 70 Конституции. В этой связи следует указать также на пункт 2 статьи 6 Европейской конвенции о правах человека и пункт 2 статьи 14 Пакта о гражданских и политических правах. Важный аспект этого принципа отражен в разделе 45 УПК, в котором предусматривается, что

бремя доказывания вины обвиняемого лежит на обвинении, точно так же, как и установление любых неблагоприятных для него обстоятельств. В соответствии с разделом 112 УПК против лица не может быть возбуждено уголовное дело, если имеющиеся доказательства, полученные в результате проведенного расследования, считаются недостаточными или не могут привести к его осуждению. В этих условиях нет смысла возбуждать уголовное дело, поскольку суды всегда следуют правилу, согласно которому лицо считается невиновным до тех пор, пока его вина не будет установлена, и бремя доказывания лежит на стороне, предъявившей обвинения.

83. В статье 70 Конституции обеспечено право лица на справедливый суд как по гражданским, так и уголовным делам. По существу она в значительной степени аналогична статье 6 Европейской конвенции о правах человека и статье 14 Пакта о гражданских и политических правах. В УПК содержится развернутое положение о проведении уголовных расследований и судопроизводстве по уголовным делам. Правительство Исландии считает, что эти источники права во всех отношениях отвечают требованиям пункта 3 статьи 7 Конвенции и что лицу, обвиняемому в преступлении, связанном с пытками, на всех этапах обеспечивается справедливое применение процессуально-судебных норм.

84. В докладе подобного рода потребовалось бы много места для подробного описания всех прав подозреваемого лица и уголовно-процессуальных норм. Однако следует упомянуть лишь несколько основных аспектов уголовно-процессуального права, закрепленных в исландском законодательстве. В действующем УПК, который вступил в силу 1 июля 1992 года, впервые предусматривается полное разделение роли прокуратуры и полиции, с одной стороны, и роли судебных органов на этапе проведения расследования, с другой стороны. Расследование уголовных дел в настоящее время осуществляется исключительно прокуратурой и полицией, и судьи никогда не проявляют инициативы в отношении проведения расследования или осуществления контроля за ним. Роль судьи на этапе проведения расследования ограничивается решением различных вопросов, которые передаются суду сторонами.

85. Помимо полного запрещения судам проводить расследование и предъявлять обвинения, в новый закон включены различные поправки, которые конкретно призваны обеспечить беспристрастное проведение расследования в отношении обвиняемого лица до суда. Поэтому в настоящее время в статье 70 Конституции и в различных положениях УПК лицу, обвиняемому в совершении уголовного деяния, предоставляется право на рассмотрение его дела независимым и беспристрастным судом в течение разумного периода времени и после проведения открытого суда. Закон обеспечивает обвиняемому лицу также права, изложенные в пункте 3 статьи 6 Европейской конвенции о правах человека и пункте 3 статьи 14 Пакта о гражданских и политических правах. Таким образом, ему в полной мере обеспечивается право быть информированным о предъявляемом ему обвинении, право иметь адвоката с самого начала проведения расследования, право иметь достаточное время и возможности для подготовки защиты, право задавать вопросы свидетелям, дающим показания против него, и право задавать свидетелю вопросы другими сторонами и право на бесплатную помощь со стороны переводчика.

Статья 8

86. Основные положения исландского законодательства, касающиеся выдачи, содержатся в упомянутом ранее Законе № 13/1984 о выдаче уголовных преступников и другой помощи по уголовным вопросам (Закон о выдаче). Отдельный Закон № 7/1962 применяется к выдаче преступников Дании, Финляндии, Норвегии и Швеции. В вышеуказанных северных странах существует аналогичное законодательство, содержащее положения о взаимной выдаче. Исландия является участником Европейской конвенции о выдаче 1957 года и Дополнительных протоколов 1975 и 1978 годов. В стране имеют силу также некоторые другие соглашения о выдаче, подписанные с отдельными странами. Следует также отметить, что Исландия является участником Европейской конвенции о международном признании судебных решений по уголовным делам 1970 года и Европейской конвенции о передаче лиц, в отношении которых вынесен приговор, 1983 года. На основании этих двух конвенций был принят Закон № 56/1993 о международном сотрудничестве, касающемся признания действительными судебных решений по уголовным делам. Отдельный Закон № 69/1963 применяется к исполнению судебных решений по уголовным делам, вынесенным в Дании, Финляндии, Норвегии и Швеции.

87. Соглашение о выдаче с иностранным государством необходимо для выдачи подозреваемого преступника указанному государству. В разделе 1 Закона о выдаче предусматривается выдача подозреваемого лица или лица, которому предъявлено обвинение, или осужденного лица иностранному государству, если при этом выполнены условия, предусмотренные в указанном Законе. Среди этих условий в разделе 3 Закона предусмотрен принцип, согласно которому деяние, дающее основание для выдачи, должно быть наказуемо по исландским законам заключением в тюрьму на срок более одного года. Совершенно очевидно, что данное в отношении статьи 4 Конвенции разъяснение относительно наказания за преступления, связанные с пытками, в соответствии с исландским законодательством не препятствует выдаче лица иностранному государству.

88. Следует еще раз напомнить о положениях разделов 3–7 Закона о выдаче, упомянутых в связи рассмотрением статьи 3, в которых говорится, что в выдаче может быть отказано, если лицо, в отношении которого поступила просьба о выдаче, рискует подвергнуться пыткам или опасности для его жизни или свободы в силу упомянутых в этих разделах причин. В некоторых случаях в выдаче может быть также отказано по гуманитарным соображениям.

89. В соответствии с положениями раздела 2 указанного Закона граждане Исландии выдаче не подлежат. Если гражданин Исландии подозревается в преступлении, связанном с пытками, его дело должно быть расследовано и в отношении него должно быть осуществлено судебное преследование в Исландии. В специальном положении Закона о выдаче применительно к Дании, Финляндии, Норвегии и Швеции предусматривается выдача гражданина Исландии в соответствии с положениями раздела 2 указанного Закона, если он или она проживали в обратившей с просьбой о выдаче стране в течение двух лет до совершения преступления и если за это преступление или соответствующее ему преступление

по исландскому законодательству назначается наказание в виде заключения в тюрьму на срок более четырех лет.

90. Исландские власти никогда не получали просьбу о выдаче лица в соответствии с законодательством о выдаче на основании подозрения, предъявленного обвинения или осуждения за преступление, предусмотренное в статье 1 Конвенции.

Статья 9

91. Исландское законодательство разрешает исландским властям оказывать помощь иностранным государствам в той форме, как это предусмотрено в статье 9 Конвенции. Правила в отношении оказания такой помощи содержатся в основном в главе IV Закона о выдаче. В соответствии с разделом 22 этого Закона положения УПК могут применяться и к сбору доказательств в отношении уголовного дела, по которому осуществляется уголовное преследование в иностранном государстве, если власти этого государства обратились с такой просьбой. Поэтому нет необходимости заключать соглашение по вопросу об оказании такой юридической помощи с указанным государством. Положения Закона, касающиеся этого вопроса, обеспечивают достаточную основу для оказания такой помощи.

92. В разделах 22 и 23 Закона о выдаче излагается дополнительная информация о принятии мер в отношении просьб об оказании юридической помощи. Исландские власти могут оказывать помощь в этом вопросе только в том случае, если акт, в отношении которого поступила просьба, наказуем также и в соответствии с исландским законодательством. Это условие ни в коей мере не мешает осуществлению уголовного преследования за преступления, связанные с пытками, поскольку такие преступления, безусловно, наказуемы в соответствии с исландским законодательством. В соответствии с положениями раздела 23 исландские власти могут удовлетворить просьбу государства, в котором рассматривается уголовное дело, и направить в это государство лицо, которое находится под стражей или отбывает срок наказания в Исландии, для дачи показаний по рассматриваемому делу. Если указанное лицо не дает согласия на доставку его в другую страну, то судья районного суда Рейкьявика принимает решение о том, соблюдены ли законные условия, предусматривающие такую доставку.

93. Исландия является участником Европейской конвенции о взаимной помощи по уголовным вопросам 1959 года и Дополнительного протокола 1978 года. Следует отметить принятие конкретного статута, Закона № 49/1994, относительно оказания юридической помощи Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии. В этом законе предусматривается удовлетворение просьбы Трибунала или его Обвинителя о выдаче, оказании другой помощи, доставки лиц, лишенных свободы, для того чтобы Трибунал мог заслушать их заявления, и об исполнении судебных решений, принятых Трибуналом.

94. Исландские власти не получали просьб от иностранных государств об оказании юридической помощи в связи с преступлениями, связанными с пытками, которые потребовали бы применения вышеупомянутого законодательства. Аналогичных просьб об оказании такой помощи со стороны Трибунала также не поступало.

Статья 10

95. Правила, регулирующие принятие лиц на работу в полицию, их подготовку и устанавливающие их обязанности, содержатся в Законе о полиции № 90/1996. Министр юстиции утверждает прием лиц в полицию, которые должны сдать экзамен в Государственной полицейской школе. В полиции Исландии служит примерно 600 человек.

96. Государственная полицейская школа является независимым учебным учреждением, функционирующим под руководством министра юстиции. В Школе имеется отделение начальной подготовки, на котором студентов знакомят с общей информацией о полицейской службе, и отделение подготовки повышенного уровня, на котором уже служащие в полиции лица продолжают обучение, проходят подготовку более высокого уровня или специальную подготовку. Национальный комиссар полиции объявляет о наборе слушателей в Школу на территории всей Исландии. Он принимает решение о количестве слушателей, которые должны каждый год приниматься в Школу на основе плана пополнения персонала полиции. Абитуриенты должны удовлетворять некоторым общим требованиям: это должны быть лица в возрасте от 20 до 25 лет; они должны обладать соответствующим интеллектуальным уровнем и быть физически здоровыми, иметь соответствующий уровень образования и не иметь судимостей за деяния, наказуемые в соответствии с Общим уголовным кодексом. До приема в полицию они должны сдать приемный экзамен. Учебный процесс продолжается в течение двух семестров. Перед началом второго семестра слушатели по решению Национального комиссара полиции проходят практическую подготовку в рядах государственной полиции в течение минимум восьми месяцев. В среднем ежегодно в Школу принимаются около 30 новых слушателей. В настоящее время в Школе обучаются 48 слушателей.

97. В течение первого семестра слушатели изучают основы уголовного и уголовно-процессуального права. Изучаются также положения Конституции с уделением особого внимания положениям, касающимся прав человека. В ходе второго семестра вопросы, связанные с правами человека, изучаются более глубоко. Цель данного курса состоит в том, чтобы познакомить слушателей с историей и причинами разработки положений о правах человека Конституции, а также с информацией о международном сотрудничестве в области прав человека, осуществляемом под эгидой Организации Объединенных Наций и Совета Европы, а также с основными международными документами по правам человека, положения которых Исландия взяла на себя обязательство выполнять, в том числе с Конвенцией против пыток. Практическая подготовка включает осуществление арестов, с тем чтобы слушатели могли с безопасностью для себя осуществить аресты лиц даже в тех случаях, когда оказывается сопротивление или когда необходимо принимать меры самообороны. В целом во время обучения слушателей в полицейской школе и во время работы полицейским большое внимание уделяется стандартам этики и правилам полицейского делопроизводства. Это относится особенно к поведению полицейских во время их обращения с арестованными лицами. Слушатели полицейской школы и находящиеся на службе полицейские должны знать, что любое допущение жестокости с их стороны по отношению к арестованным лицам влечет за собой принятие дисциплинарных

мер или осуществление уголовного расследования и что жалобы на полицию рассматриваются в должной форме и по ним принимаются соответствующие решения.

98. Что касается требований в отношении квалификации и уровня подготовки руководящих сотрудников полиции, то, как следует отметить, все 27 комиссаров исландской полиции являются юристами и юридическое образование является условием для назначения на эти должности. Одной из главных дисциплин при изучении права является знакомство с вопросом о правах человека, которое включает положения Конституции, касающиеся прав человека. После визита в Исландию в 1993 году Европейского комитета по недопущению пыток министерство юстиции направило всем комиссарам полиции Исландии для их информации доклад этого Комитета. Министерство направило также всем комиссарам полиции издание, в котором содержатся наиболее важные соглашения по правам человека, участником которых является Исландия.

99. Недавно было издано Постановление № 11/1996, касающееся требований, которые необходимо соблюдать при назначении смотрителей тюрем и их подготовки, в котором содержится подробное положение, касающееся квалификации и подготовки смотрителей тюрем. В этом постановлении содержатся некоторые общие требования, которые должны соблюдаться при назначении на эти должности. Постановление подготовлено на основе Закона о тюрьмах и условиях содержания. Кандидат на должность смотрителя тюрем должен отвечать следующим общим требованиям: иметь возраст от 20 до 40 лет, незапятнанную репутацию, обладать хорошими человеческими качествами, тактом, быть физически здоровым и иметь хорошие умственные способности. Кроме того, он должен иметь определенный уровень образования. В случае необходимости, кандидат должен пройти психологические и психические тесты. Специальный комитет, состоящий из представителей министерства юстиции, Администрации тюрем и пробации, а также Ассоциации надзирателей тюрем выносят решение о том, отвечает ли кандидат предъявляемым требованиям. В ведении Администрации тюрем и пробации находятся учебные курсы и комитет, отвечающий за подготовку надзирателей тюрем. В состав комитета входят представители вышеуказанных органов. Комитет занимается разработкой программы обучения для надзирателей тюрем. Начальный курс обучения для надзирателей тюрем продолжается шесть месяцев; три месяца посвящены теоретической и физической подготовке и три месяца – практике, которая осуществляется в одной из тюрем. Программа курса включает изучение уголовного права, Кодекса уголовно-процессуального права и условия отбывания наказаний. Учебная программа включает также изучение основных принципов прав человека, прав и обязанностей заключенных и межличностного общения. В момент составления настоящего доклада разрабатывалась официальная программа подготовки надзирателей тюрем. В этой программе большое внимание будет уделено положениям о правах человека, запрещающим применение пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство человека видов обращения и включенным в Конституцию и другие международные документы о правах человека. В связи с этим рассмотрению Европейской конвенции по предупреждению пыток и Конвенции против пыток будет уделено особое внимание.

100. На постоянную должность надзирателя тюрем назначаются лишь лица, которые завершили вышеуказанный начальный курс, сдали экзамены и доказали комитету, что они подходят для назначения на эти должности. После завершения надзирателем тюрем его или ее периода первоначальной подготовки и практики необходимо продолжить обучение в течение одного семестра в течение по крайней мере 300 учебных часов. Этот курс предназначен для расширения общих знаний, повышения квалификации и профессионализма лиц, выполняющих функции надзирателей тюрем, повышения уровня безопасности в тюрьмах и расширения роли надзирателей тюрем в оказании помощи и воспитании заключенных. И наконец, целью этого курса является предоставление надзирателям тюрем возможности пройти курс переподготовки в течение пяти лет после завершения ими первоначального курса. В настоящее время в Исландии работает около 80 надзирателей тюрем.

101. Согласно Закону о тюрьмах и условиях содержания лица, сдавшие экзамен университетского уровня, имеют приоритет при назначении на должности начальников тюрем. Директором администрации тюрем и пробации может быть только юрист.

102. Ассоциация исландских судей недавно в сотрудничестве с министерством юстиции провела для судей занятия по правам человека, закрепленным в Конституции и международных документах по правам человека. Конвенция против пыток была специально представлена им как один из самых последних документов по правам человека, которые Исландия обязалась выполнять. Министерство юстиции также разослало всем исландским судьям сборник текстов всех международных соглашений по правам человека, участником которых является Исландия.

103. В профессиональных правилах полицейских и тюремных надзирателей запрещение пыток прямо не упоминается. Это запрещение представляется столь очевидным, что о нем нет необходимости упоминать. В то же время следует повторить, что как при подготовке представителей этих профессий, так и в предназначенных для них правилах поведения большой упор делается на надлежащем поведении по отношению к заключенным и другим лицам, лишенным свободы, и они должны всегда помнить, что любая жестокость по отношению к этим лицам полностью запрещена.

104. Пациенты пользуются особой защитой закона в соответствии с Законом № 74/1997 о правах пациентов. Согласно статье 17 этого закона врачи, санитары и другие люди, общающиеся с пациентами в ходе своей работы, уважают личное достоинство пациентов. В статье 7 Закона непосредственно предусматривается право пациента отказаться от медицинского лечения, а согласно статье 10 пациент должен в письменном виде подтвердить свое согласие на участие в научных опытах, например в экспериментах с новыми лекарственными средствами.

105. В Законе о правовой компетенции (№ 71/1997) содержатся специальные положения о лечении лиц, помещенных в больницы против их воли. Согласно этому закону человека можно принудительно поместить в больницу на ограниченный период времени при соблюдении строгих условий, если он или она страдает от серьезного психического

заболевания или имеет серьезную физическую зависимость от алкоголя или других наркотических средств. Помещенный в таком порядке пациент имеет право на пользование поддержкой и услугами специально назначенного консультанта, чей труд оплачивается государством.

106. В других отношениях профессиональное поведение представителей медицинской профессии и лиц, занимающихся уходом за больными, прежде всего основывается на их правилах этического поведения, в частности на соответствующих правилах врачей и медсестер, в которых гуманное обращение, уважение достоинства пациентов и тактичное поведение поставлены во главу угла. О запрещении пыток, однако, прямо не говорится, поскольку это считается очевидным.

Статья 11

107. В исландском законодательстве и правилах, основанных на принятых законах, в настоящее время подробно оговариваются процедура допроса и условия заключения под стражу. Когда представители Европейского комитета по предупреждению пыток посетили Исландию в 1993 году, они отметили, что в Исландии нет официальных правил допроса, содержащих, среди прочего, подробные описания той процедуры, которой следует придерживаться в различных ситуациях. Члены этого комитета также отметили необходимость в более подробных правилах, касающихся права арестованных лиц сообщить о своем аресте близким родственникам или другим людям, как это может потребоваться арестованному. В результате этих замечаний на основании Закона № 136/1996 в УПК были внесены различные поправки. Правила по вышеуказанным вопросам в настоящее время содержатся в УПК и Постановлениях № 395/1997 о правовом положении арестованных лиц и о полицейском допросе. В Постановлениях также содержатся положения об опросе свидетелей и получении показаний, а также об аудиозаписи допросов и опросов подозреваемых и свидетелей и, кроме того, подробные правила регистрации различных вопросов, связанных с арестом и содержанием под стражей в полиции.

108. Согласно статье 32 УПК и статье 7 Постановлений подозреваемое лицо должно быть информировано о том, что оно не обязано давать ответы на вопросы, касающиеся предполагаемого преступления, или давать независимый отчет по любому вопросу, связанному с этим преступлением. Оно также должно информироваться о его праве пользоваться помощью адвоката во время допроса и на всех стадиях судопроизводства. Согласно статье 42 УПК и статье 10 Постановлений адвокат может всегда присутствовать при допросе подозреваемого и подозреваемый может с ним советоваться, если полиция не считает, что это мешает допросу.

109. В статье 33 УПК и статье 8 Постановлений содержатся дополнительные положения о процедуре допроса, основные моменты которой будут описаны ниже. Задаваемые подозреваемому вопросы должны быть четкими и недвусмысленными, и подозреваемый не должен вводиться в заблуждение неверной информацией или подвергаться какому-либо принуждению словом или действием. Подозреваемому не должны обещаться какие-либо скидки или привилегии в обмен на признание вины или представление какой-либо важной

информации, если такие обещания противоправны или если допрашивающий не уполномочен их давать. Полицейский должен всегда проводить допрос спокойно и тактично. Нельзя применять методы, позволяющие оказывать воздействие на сознание подозреваемого или его способность принимать решения. Допроса подозреваемого, который, как представляется, находится под влиянием алкоголя или других веществ, вызывающих опьянение, следует, по возможности, избегать. Допрашивающий стремится избегать утомления подозреваемого, и подозреваемому предоставляется еда в обычное время принятия пищи и достаточное время для сна и отдыха. Ни в коем случае нельзя подвергать обвиняемого допросу в течение свыше шести часов подряд. Если подозреваемого допрашивали 16 часов в течение одного дня, включая остановки и перерывы, то, прежде чем возобновлять допрос, ему должен быть предоставлен восьмичасовой отдых.

110. Согласно пункту 2 статьи 72 УПК полицейские допросы и другие меры по расследованию, по мере возможности, проводятся в присутствии надежного человека в качестве свидетеля. Цель этого положения состоит как в повышении ценности показаний подозреваемого, так и в защите подозреваемого от резкости оценок. Последняя функция в настоящее время утратила свое значение, поскольку в законе прямо предусмотрено право защитника присутствовать на всем протяжении допроса. На практике свидетелем обычно является другой полицейский или сотрудник соответствующего полицейского участка, и самой распространенной практикой является обеспечение присутствия свидетеля лишь тогда, когда подозреваемому зачитывается его заявление и получается его подтверждение. В случае серьезных преступлений и когда делаются заявления большой важности, например при предоставлении доказательств, свидетель обычно присутствует при самом допросе. Подтверждение свидетеля строго требуется, чтобы показать, что конкретно имело место в присутствии свидетеля, например, присутствовал ли свидетель во время допроса или же лишь при зачитывании и подтверждении заявления.

111. Наконец, действует общий принцип, согласно которому арестованному – по его просьбе – предоставляется медицинская помощь. Полиция своими врачами не располагает. При необходимости оказания медицинской помощи либо арестованный препровождается в место оказания неотложных медицинских услуг населению, либо вызывается врач, работающий по вызову в соответствующем районе. Если врач не потребует иного, медицинский осмотр арестованного проходит без присутствия полиции.

112. Вышеприведенные правила показывают, что правам арестованных уделяется большое внимание как путем детализации правил проведения допроса, так и, что более важно, путем обеспечения контроля за обращением с подозреваемым. Кардинально важным в этой связи являются безусловное право арестованного консультироваться со своим адвокатом в любое время и то обстоятельство, что адвокат может присутствовать на протяжении всего допроса. Важной цели служит также и присутствие свидетеля при проведении допроса в случае серьезных уголовных преступлений. Следует также отметить, что врачи, которые осуществляют уход за арестованными, ни в коей мере не зависят от полиции; они являются служащими государственной системы здравоохранения, и предоставление неотложных медицинских услуг тем или иным врачом в какое-либо конкретное время

является чисто делом случая. Следует также отметить принцип, согласно которому арестованный доставляется судье в течение 24 часов со времени его ареста и судья принимает решение о том, подвергать ли его предварительному заключению или отпускать на свободу.

113. После предварительного заключения на основании положений УПК продолжают действовать описанные выше правила, касающиеся допроса и права обращаться за помощью адвоката. В то же время порядок предварительного заключения регулируется Постановлениями № 179/1992, существо которых было кратко описано выше в связи со статьей 6. Эти объемные и тщательно разработанные постановления содержат 114 статей, и в подробном их изложении здесь нет необходимости. Постановления касаются следующих основных вопросов: прием и регистрация лиц, подвергнутых предварительному заключению; размещение арестованного и порядок предварительного заключения; питание; медицинское обслуживание, предоставляемое тюремным врачом; посещение лиц, содержащихся в предварительном заключении; право этих лиц на переписку, пользование телефоном и доступ к средствам массовой информации; работа; ответственность за ущерб, который они могут нанести, а также общие положения об их правах и обязанностях. Особенно подробно разработаны положения о мерах безопасности в отношении лиц, содержащихся в предварительном заключении, таких, как физический обыск, применение силы, применение наручников и помещение в камеру особого режима. Наконец, в некоторых ситуациях Постановлениями разрешается применение в отношении этих лиц дисциплинарных мер.

114. Следует еще раз подчеркнуть основной принцип пункта 3 статьи 108 УПК, согласно которому содержащийся в предварительном заключении может всегда обратиться к судье по вопросам, связанным с его заключением, в том числе по вопросу о том обращении, которому он подвергается.

115. Положения, регулирующие порядок отбывания уголовных наказаний в тюрьмах, в основном изложены в главе III Закона о тюрьмах и тюремном заключении (№ 48/1988). В главе IV этого закона излагаются правила безопасности в тюрьмах и дисциплинарные санкции, применяемые в отношении заключенных, отбывающих наказание. В соответствии с этим законом были изданы Постановления № 119/1990, касающиеся переписки, пользования телефоном и посещения заключенных, отбывающих наказание. Общее правило сводится к тому, что отбывающие наказание заключенные могут беспрепятственно посылать и получать письма, если только начальник тюрьмы не сочтет необходимым в отдельных случаях их просматривать для поддержания порядка в тюрьме или предотвращения преступления. Тюремная администрация, однако, не может вскрывать переписку со следующими органами и должностными лицами: министром и министерством юстиции; Управлением по делам тюрем и условно-досрочного осуждения; судами; Директором публичных преследований; полицией; адвокатом заключенного, независимо от того, был ли он защитником заключенного по делу, приведшему к вынесению ему приговора, или при рассмотрении какого-либо другого уголовного дела, связанного с этим заключенным.

116. В заключение этого обсуждения практических аспектов содержания под стражей лиц, лишенных свободы, уместно вновь упомянуть о праве лица, помещенного в больницу против его воли согласно Закону о правовой компетенции (№ 71/1997), иметь консультанта, назначаемого для охраны его или ее интересов.

117. Выше описаны наиболее важные правила, регулирующие допрос арестованных и содержащихся в предварительном заключении, а также правила содержания под стражей и обращения с арестованными, содержащимися в предварительном заключении и отбывающими наказание. В этой области не осуществляется какого-либо систематического и общего контроля, например путем регулярного посещения какой-либо стороной или учреждением мест лишения свободы. Тем не менее уместно напомнить неограниченное право представителей Комитета по предупреждению пыток посещать такие места, иметь личные беседы с лицами, лишенными свободы, и иным образом изучать порядок их размещения и обращения с ними. Приведенное выше описание показывает, что праву лиц, лишенных свободы, связываться со своим адвокатом, врачом или консультантом, а также с родственниками, уделяется особое внимание все время и что право свободной переписки с определенными государственными учреждениями для подачи жалобы на противоправное обращение обеспечивается. Цель этого состоит в создании условий, при которых обращение с такими лицами на деле находится под эффективным наблюдением, поскольку исландское законодательство обеспечивает эффективное рассмотрение жалоб на служащих полиции или других государственных служащих в связи с применением пыток, другими видами плохого обращения или подозрениями в таком обращении. В рамках приводящегося ниже обсуждения статей 12 и 13 Конвенции содержится дальнейшее описание мер, принятых при получении властями жалоб на применение пыток и другие виды плохого обращения или при возникновении подозрений в таком обращении.

Статьи 12 и 13

118. Ниже будут вместе рассмотрены вопросы беспристрастного расследования по инициативе компетентных органов подозрений в применении пыток (см. статью 12 Конвенции) и право лица согласно статье 13 предъявить жалобу на применение пыток или другое плохое обращение, которая будет беспристрастно рассмотрено.

119. В статье 25 Закона о полиции (№ 90/1996) указывается, что при получении жалобы на полицейского, в которой утверждается, что им было совершено уголовное правонарушение при исполнении своих обязанностей, или высказывается подозрение в совершении такого правонарушения, комиссар полиции немедленно уведомляет об этом Директора публичных преследований. Он принимает решение о необходимости дальнейшего расследования этого вопроса. При канцелярии Национального комиссара полиции имеется управление по расследованию, в число функций которого входит расследование таких дел. Такое расследование находится в ведении Директора публичных преследований, а не Национального комиссара полиции, который занимается расследованием других дел. Если в ходе расследования выясняется, что возможно осуждение в уголовном порядке, Директор публичных преследований возбуждает уголовное преследование. При рассмотрении жалобы

полицейский временно освобождается от исполнения своих обязанностей. От выводов расследования будет зависеть, будет ли этот полицейский официально предупрежден своим начальником, т.е. соответствующим комиссаром полиции, или же полностью освобожден от исполнения своих обязанностей.

120. За последние пять лет было представлено несколько жалоб, на основании которых было проведено расследование неправомерного использования полицией своих полномочий, причем во всех случаях эти жалобы касались применения силы при аресте или в ходе содержания под стражей в полиции после ареста. Не было представлено ни одной жалобы с утверждением, что какой-либо полицейский или другие лица, имеющие отношение к судопроизводству, принуждали какое-либо лицо сознаться в совершении преступления или представить информацию в связи с уголовным расследованием. В приводимой ниже таблице дается статистическая информация по жалобам в отношении полицейских, поступившим за последние пять лет:

Число жалоб на действия полицейских,
совершенные ими при исполнении служебных обязанностей:

1993	5
1994	9
1995	5
1996	3
1997 (по состоянию на 1 декабря)	5

121. В одном случае (жалоба, поданная в 1995 году) Директор публичных преследований принял решение выдвинуть против одного из полицейских обвинение в физическом нападении и совершении правонарушения при исполнении официальных обязанностей. Этот полицейский был осужден за превышение своих полномочий, когда он столкнулся с человеком, не выполнившим его приказ потушить огонь, зажженный им в общественном месте. Между ними произошла борьба, в результате которой у этого человека была сломана рука. Полицейский был осужден за нарушение пункта 1 статьи 218 (с оговоркой в отношении нарушения статьи 219, т.е. проявление небрежности) и статьи 138 Уголовного кодекса. Окружной суд Рейкьявика оправдал этого полицейского своим решением от 10 сентября 1996 года. Суд пришел к заключению, что лицо, подавшее жалобу, отказалось выполнить приказ полицейских, прибывших на место правонарушения, и напало на одного из них. Полицейские пытались его сдержать, однако он сопротивлялся и в результате у него оказалась сломана рука. Учитывая обстоятельства, предшествовавшие тому, как полицейский стал сдерживать этого человека, и всю ситуацию в целом, суд пришел к заключению, что при совершении ареста полномочия полицейского превышены не были.

122. Жалоба какого-либо лица на применение пыток не является предварительным условием расследования. Полицейские власти могут запросить такое расследование по своей собственной инициативе, если имеется подозрение в совершении таких действий. Можно привести пример такого случая, происшедшего за последние пять лет, в связи с уголовным делом, расследовавшимся по инициативе комиссара полиции Рейкьявика. Появилось подозрение, что один из полицейских осенью 1996 года позволил себе жестокое обращение. После расследования этот полицейский был осужден за неправомерное обращение с арестованным, содержащимся под стражей в полиции. Этот полицейский нанес указанному лицу удары в грудь и в бок. Решением окружного суда Рейкьявика этот полицейский был признан виновным в незначительном физическом посягательстве малой тяжести согласно статье 217 и в совершении правонарушения при исполнении служебных обязанностей согласно статьям 132 и 138 ОУК. Суд приговорил виновного к 30 дням лишения свободы с отсрочкой исполнения приговора на два года. После вынесения этого приговора полицейский был уволен без права работать в полиции.

123. Помимо вышеуказанных решений по уголовным делам можно привести еще один пример, когда за прошедшие десять лет было возбуждено уголовное преследование полицейского в связи со злоупотреблением властью при совершении ареста. Согласно решению Верховного суда от 14 ноября 1991 года один из полицейских был приговорен к трем месяцам лишения свободы с отсрочкой исполнения приговора за нарушение статьи 218 ОУК (физическое посягательство с отягчающими обстоятельствами) в связи с нанесением сильных телесных повреждений человеку при его аресте. Этот человек ударился головой о землю, у него было выбито семь зубов, а его лицо было все в синяках и ссадинах. Согласно решению Верховного суда от 25 января 1996 года полицейский возместил потерпевшему ущерб, а Государственное казначейство – финансовые и нефинансовые убытки. Право лиц на возмещение будет обсуждено в связи со статьей 14 Конвенции.

124. Даже если жалоба на жестокое обращение или другое неправомерное поведение полицейского не приведет к обвинению, она может послужить основанием для официального предупреждения или объявления комиссаром полиции выговора полицейскому, работающему под его началом. Такой выговор может предшествовать увольнению.

125. Заключенный может подать жалобу на применение пыток со стороны тюремного надзирателя начальнику тюрьмы, в Управление по делам тюрем и условно-досрочного освобождения или непосредственно комиссару полиции, в чье ведение входит район расположения тюрьмы. В отношении переписки заключенных с полицией и другими государственными органами действует специальное правило. Если считается, что вопрос требует расследования, такое расследование осуществляется под общим руководством соответствующего комиссара полиции. Затем дело направляется Директору публичных преследований, который принимает решение относительно уголовного преследования предполагаемого правонарушителя. Если начальник Управления по делам тюрем и условно-досрочного освобождения, в ведении которого находится это пенитенциарное учреждение, узнает о пытках или другом грубом обращении с заключенным со стороны тюремного надзирателя, он также может подать жалобу комиссару полиции на

правонарушение со стороны тюремного надзирателя при исполнении им служебных обязанностей. Если обнаружится, что поведение тюремного надзирателя не связано с совершением пыток, но, тем не менее, является неуместным, должностное лицо, в ведении которого находится эта тюрьма, может официально предупредить этого тюремного надзирателя, за каковой мерой может последовать его увольнение. Тюремный надзиратель будет временно освобожден от исполнения своих обязанностей во время расследования предполагаемого уголовного правонарушения в отношении заключенного.

126. За последние пять лет (в 1996 году) была подана одна жалоба на обращение с заключенным одного из тюремных надзирателей. Заключенный, отбывающий наказание, сообщил полиции, что он подвергся унижающему достоинство обращению со стороны тюремного надзирателя. Полиция расследовала эту жалобу, но пришла к заключению, что дальнейшего хода этому делу давать не следует, и дело было закрыто. Случаев официального предупреждения тюремных надзирателей за этот период в связи с их грубым обращением с заключенными не наблюдалось.

127. В вышеуказанных случаях не было запрошено принятия каких-либо специальных мер для защиты лица, подавшего жалобу, или свидетелей от плохого обращения или запугивания вследствие подачи жалобы или дачи свидетельских показаний. По этому вопросу в Исландии не было принято никаких правил. В случае необходимости такие меры, например защита со стороны полиции, могут быть приняты. Согласно Закону о государственных служащих (№ 70/1996), во время проведения расследования обоснованности поданной на него жалобы полицейский временно освобождается от выполнения своих обязанностей. Если окажется, что он виновен в совершении уголовно-наказуемых действий, он увольняется без права работы в полиции. В результате этого, в частности, обеспечивается отсутствие контактов или связей между лицом, содержащимся в предварительном заключении, или заключенным, отбывающим свой срок наказания, и государственным служащим, которого он обвинил в совершении пыток или другом плохом обращении, во время расследования соответствующего дела.

128. В части I настоящего доклада отмечалось, что любое лицо, утверждающее, что ему нанесен ущерб каким-либо представителем государственной власти, может подать жалобу парламентскому омбудсмену. Со времени учреждения должности омбудсмена в 1988 году им не было получено каких-либо жалоб, связанных с пытками или другими видами жестокого и бесчеловечного обращения с заключенными или другими лицами, лишенными свободы, со стороны лица, исполняющего служебные обязанности. В то же время следует отметить, что омбудсмен получил одну жалобу на незаконный арест и лишение свободы в 1988 году. Эта жалоба не была рассмотрена омбудсменом по ее существу, поскольку с момента ареста до момента подачи жалобы прошло слишком много времени. В своем ответе лицу, подавшему жалобу, омбудсмен выразил мнение о том, что, согласно Уголовно-процессуальному кодексу, любые жалобы на поведение, которое было указано в жалобе, должны направляться в суды, и поэтому эта жалоба не подпадает под сферу компетенции омбудсмена.

129. Лицо, помещенное в больницу против своей воли в соответствии с положениями Закона о правовой компетенции, может, согласно статье 30 этого закона, передать вопрос о его помещении в больницу и любом принудительном медицинском лечении на рассмотрение суда. Другими общедоступными средствами защиты для пациентов, утверждающих, что они были подвергнуты плохому обращению в больнице, являются Закон о правах пациентов (№ 74/1997) и Закон о медицинском обслуживании (№ 97/1990). Пациент, желающий подать жалобу на обращение с ним, может направить свою жалобу в канцелярию Генерального директора Управления по вопросам государственного здравоохранения или в специальный комитет, учрежденный для рассмотрения споров, которые могут возникнуть между населением и лицами, работающими в рамках системы здравоохранения. Этот комитет состоит из трех членов, назначаемых Верховным судом. Его председателем является юрист, и ни один из его членов не может быть работником системы здравоохранения. Если у Генерального директора Управления по вопросам государственного здравоохранения или у комитета возникают подозрения в том, что со стороны соответствующего работника здравоохранения были совершены уголовно-наказуемые действия, об этом сообщается полиции.

130. В заключение этого описания средств защиты, имеющихся в связи со статьей 13 Конвенции, можно было бы упомянуть возможность обращения в международные инстанции: с одной стороны, в Европейскую комиссию по правам человека, и с другой, в Комитет, получающий сообщения в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах. Как отмечается в части I, правительству Исландии не известно о случаях представления жалоб в эти органы с утверждением о том, что исландское правительство нарушило свои международные обязательства в отношении запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Статья 14

131. Для жертвы пыток исландское законодательство предусматривает средство защиты в виде требования справедливой и разумной компенсации в суде. Согласно статье 176 ОУК, любому лицу могут быть возмещены убытки государственным казначейством в связи с арестом, личным обыском, медицинским осмотром и содержанием в предварительном заключении, если эти меры не были оправданы законом или если они были осуществлены таким образом, что повлекли за собой излишнюю опасность, ущерб или оскорбление. Таким образом, право на возмещение не ограничивается пытками по смыслу статьи 1 Конвенции. Уголовная ответственность со стороны полицейского или другого государственного служащего сама по себе не является условием для предоставления компенсации подозреваемому.

132. Условием возмещения убытков со стороны Государственного казначейства является нанесение полицейским или другим государственным служащим убытков при исполнении своих служебных обязанностей. Таким образом, ответственность Государственного казначейства вступает в силу, когда какой-либо государственный служащий превышает свои

полномочия своим грубым или ненормальным поведением. Согласно УПК компенсация может быть предоставлена как за финансовые, так и за нефинансовые убытки.

133. Лицо, требующее возмещения убытков в связи с таким поведением со стороны полицейского, получает право на бесплатное разбирательство в обеих судебных инстанциях. Это предусмотрено в статье 178 УПК. Однако если подавший жалобу проигрывает дело, ему может быть предписано оплатить правовые издержки в соответствии с общими правилами.

134. Общие правила компенсации в связи с неправомерными действиями изложены в Законе о возмещении убытков (№ 50/1993). В случае пыток или других видов плохого обращения со стороны лица, находящегося при исполнении служебных обязанностей (что не связано с расследованием соответствующего уголовного дела), может быть предъявлено требование о возмещении убытков Государственным казначейством в соответствии с Законом о возмещении убытков. Согласно статье 1 этого закона сторона, ответственная за нанесение физических повреждений, выплачивает компенсацию за потерю трудоспособности, возмещает медицинские расходы и другие финансовые потери, а также выплачивает компенсацию за причиненное страдание. Если физические повреждения носят постоянный характер, выплачивается также компенсация за нефинансовые потери и инвалидность, т.е. компенсация за снижение или утрату способности зарабатывать на жизнь. Согласно статье 26 компенсация за нефинансовые потери может быть также присуждена и при отсутствии физических повреждений. В этой статье предусматривается, что лицо, виновное в неправомерном нарушении свободы, покоя, репутации или неприкосновенности другого лица, выплачивает компенсацию этому лицу, пострадавшему от такого нарушения.

135. Если суд не поддерживает требования о выплате возмещения из Государственного казначейства в связи с действиями какого-либо государственного служащего на том основании, что эти действия не были связаны с исполнением им своих функций, требование о возмещении ущерба может быть обращено только лично к соответствующему государственному служащему. Согласно Закону № 69/1995 о предоставлении компенсации жертвам преступлений Государственное казначейство компенсирует потери, понесенные в результате нарушения положений Общего уголовного кодекса. Из этого следует, что, даже если нарушитель не может возместить ущерб, Государственное казначейство в определенных пределах берет на себя соответствующую материальную ответственность. Затем Государственное казначейство будет добиваться возмещения выплаченной суммы от совершившего правонарушение лица в той мере, в какой это возможно. Согласно упомянутому закону, Государственное казначейство предоставляет жертве компенсацию за физические повреждения и повреждения одежды и других личных вещей, включая возмещение небольшой суммы наличных денег, которую потерпевший мог иметь у себя во время правонарушения. Государственное казначейство также компенсирует нефинансовые потери и убытки, вызванные потерей материальной поддержки.

136. Общие принципы деликтного права, в частности положения статей 13 и 14 Закона о возмещении убытков, обеспечивают право обоим супругам и детей требовать компенсации за потерю материальной поддержки.

137. Случаи судебного разбирательства, при которых к государству обращается требование о возмещении убытков в связи с действиями полиции, являются редкими, а ссылки на пытки и другие виды плохого обращения имеют место очень редко. Наиболее часто встречающиеся основания иска связаны с невыполнением правовых требований к проведению следственных мероприятий, например в отношении предварительного заключения под стражу, и суды в определенной степени поддерживали такие требования, основанные на ранее описанных положениях ОУК. Есть также примеры возмещения ущерба исходя из общих принципов деликтного права на основании незаконного лишения свободы в связи с помещением в больницу. Следует отметить, что право на компенсацию на основании незаконного лишения свободы, независимо от того, связано оно или нет с уголовным расследованием, обеспечивается пунктом 4 статьи 67 Конституции.

138. Что касается требований возмещения ущерба, нанесенного пытками или другими видами плохого обращения со стороны людей, находящихся при исполнении служебных обязанностей, то существуют примеры предъявления требований о возмещении ущерба в связи с физическими повреждениями во время ареста. За последние несколько лет такие случаи были очень редкими. 25 января 1996 года Верховный суд вынес решение о возмещении лицу, получившему физические повреждения во время ареста, убытков причинившим эти повреждения полицейским и финансовых и нефинансовых потерь Государственным казначейством. Этот полицейский ранее уже подвергался уголовному наказанию за нанесенные физические повреждения согласно решению Верховного суда от 14 ноября 1991 года, вынесенному в соответствии с пунктом 1 статьи 218 ОУК. Это решение было описано в связи со статьями 13 и 14 Конвенции. Согласно решению Верховного суда от 18 декабря 1997 года (гражданское дело) Государственное казначейство не должно было предоставлять компенсацию человеку, который утверждал, что у него было сломано ребро во время содержания под стражей в полиции в Рейкьявике, куда он был помещен на несколько часов после ареста в марте 1993 года, а затем освобожден. Его жалоба на грубость полиции и требование о возмещении ущерба на основании якобы незаконного обращения были признаны необоснованными. В то же время Верховный суд в своем решении отметил, что расследование этой жалобы комиссаром полиции Рейкьявика и Национальной полицией по проведению расследований (специальным органом, действовавшим до создания в 1997 году должности национального комиссара полиции), страдает от серьезных изъянов. Было, в частности, отмечено, что, когда поступила жалоба на действия полиции примерно через месяц после совершения ареста, расследование по делу (т.е. допрос подозреваемых сотрудников полиции) провел комиссар полиции Рейкьявика вместо того, чтобы передать дело на рассмотрение Национальной полиции по проведению расследований. Это дело было затем передано Национальной полиции по проведению расследований, которая не предприняла дальнейших действий, а представила его Директору публичных преследований в ноябре того же года. Директор публичных преследований в апреле 1994 года информировал Национальную полицию по проведению расследований о том, что в дальнейшем рассмотрении этого дела нет необходимости, и закрыл это дело.

139. Следует отметить, что вышеупомянутые правила, касающиеся права на справедливую и разумную компенсацию, применяются в равной степени в отношении всех людей, независимо, например, от гражданства или статуса беженцев.

140. Госпитализация и другая реабилитация, как физическая, так и психическая, которые могут потребоваться после того, как какое-то лицо было подвергнуто пыткам, обеспечиваются исландским законодательством по вопросам здравоохранения. Как общее правило, подвергнутые госпитализации пациенты не оплачивают расходы на медицинское лечение. В то же время они оплачивают некоторые расходы по медицинскому обслуживанию, оказываемому вне больницы, включая услуги врачей-специалистов. В случае необходимости оплаты медицинских услуг, оказанных лицу, пострадавшему от пыток, платить такие расходы, помимо компенсации за финансовые и нефинансовые потери, будет предписано лицу, признанному виновным в таком правонарушении.

Статья 15

141. Исландское законодательство прямо не запрещает использование в качестве доказательства в ходе судебного разбирательства заявлений, которые, как установлено, были сделаны под пыткой. Общим правилом является свободная оценка судьей представленных доказательств. Поэтому процессуальное право ни запрещает использования некоторых доказательств, ни предусматривает закрепленной законом оценки доказательств в некоторых ситуациях. В то же время судья, рассматривающий уголовное дело, обязан соблюдать правило, изложенное в пункте 2 статьи 70 Конституции, согласно которому любой человек, обвиняемый в совершении уголовного правонарушения, считается невиновным, пока его вина не будет доказана. Бремя доказывания лежит на обвинении. По мнению правительства Исландии, нормы исландского законодательства относительно доказывания уголовного правонарушения обеспечивают, что никто не может быть осужден на основе признания вины, если устанавливается, что это признание было получено под пыткой, что соответствующее лицо не подтвердило своего признания, а другие доказательства не подтверждают его вину.

142. Другим принципом уголовного судопроизводства Исландии, предусмотренным в статье 48 УПК, является прямое представление доказательств в суде. Решение основывается на доказательствах, представленных в суде при рассмотрении дела. Это означает, что сообщения полиции, не подтвержденные заявлениями, представленными в суде, имеют ограниченную доказательную ценность.

143. Если какое-либо лицо признается в совершении преступления во время полицейского допроса, а затем отказывается от этого признания в суде, судья будет принимать решение относительно наличия разумных оснований предполагать, что это признание было ложным. Если подсудимый утверждает, что его признание было получено под пыткой, и другие доказательства или факты подтверждают это, этот вопрос немедленно рассматривается в соответствии с правилами, описанными выше в связи со статьями 12 и 13 Конвенции. Если утверждение подсудимого подтверждается, соответствующие служащие полиции будут подпадать под положения исландского законодательства об уголовных правонарушениях,

описанные выше в связи со статьей 4. Полученное таким образом признание подсудимого не будет использоваться в качестве основания для наложения уголовного наказания, поскольку судья, по всей вероятности, сочтет его ложным. Если будут представлены другие доказательства, помимо незаконно полученного признания и эти доказательства будут сочтены подтверждающими вину подсудимого, он будет признан виновным.

144. Если после вынесения решения судом низшей инстанции, на которое не подавалась апелляция, или после решения Верховного суда получается жалоба на то, что признание было получено под пыткой, процедура разбирательства может быть возобновлена при условии соблюдения положений статьи 184 УПК. Это может быть сделано по просьбе осужденного лица в следующих случаях:

если обнаружены новые доказательства, которые, как предполагается, имели бы значительное влияние на исход рассмотрения дела, если бы они были представлены суду до вынесения решения (пункт 1);

если можно предположить, что судья, прокурор, следователь или другие лица совершили уголовно-наказуемые деяния в целях получения достигнутого результата с помощью, например, ложных свидетельских показаний, подложных документов или умышленно неверных заявлений свидетелей или других лиц и это привело к неправильному судебному решению (пункт 2).

145. Имеется случай, когда осужденный обратился с просьбой о возобновлении уголовного разбирательства в соответствии с этим положением. Он утверждал, что его признание полиции в совершении некоторых преступлений, что он позднее подтвердил в суде, было получено путем противоправного плохого обращения. Это было связано с одним из крупнейших и наиболее серьезных уголовных дел, рассматривавшихся в Исландии за последнее время, по которому шесть человек обвинялись в совершении различных преступлений, в том числе двое из них в убийстве. Решением Верховного суда от 22 февраля 1980 года был осужден человек, который затем потребовал возобновления процедуры и который обвинялся в совершении физического нападения с отягчающими обстоятельствами на двух человек, что привело к их смерти. При рассмотрении дела в суде низшей инстанции в 1977 году и в Верховном суде в 1980 году подозреваемый отказался от своего признания. Он утверждал, что следователи и тюремные надзиратели получили это признание, подвергнув его незаконному обращению, направляя его при представлении некоторых заявлений, координируя его заявления с заявлениями других обвиняемых и прибегая к другим ненадлежащим и незаконным методам расследования. По этим утверждениям было проведено специальное расследование предполагаемого грубого обращения с обвиняемым во время его предварительного содержания под стражей. Учитывая выводы этого расследования, Верховный суд в своем решении от 2 февраля 1980 года постановил, что указанное признание не может считаться полученным незаконными методами со стороны следователей. Обвиняемый был признан виновным на основании его признания и других доказательств.

146. В 1994 году этот осужденный обратился с просьбой о возобновлении процедуры расследования, в частности на том основании, что появились новые доказательства, которые можно было бы считать весьма важными для исхода дела, если бы они были представлены до вынесения приговора. 15 июля 1997 года Верховный суд постановил отклонить это ходатайство, поскольку не были выполнены условия, изложенные в пункте 1 статьи 184 УПК. Это заключение основывалось главным образом на том, что большая часть информации, представленной в поддержку ходатайства, уже имела у Верховного суда при вынесении приговора 22 февраля 1980 года и была принята во внимание. Суд в своем решении отметил, что Верховный суд в свое время пришел к заключению, что расследование дела было проведено с некоторыми серьезными нарушениями, но это, однако, не было признано достаточным для отмены приговора или оправдания осужденного. Указанные нарушения, однако, вероятно, привели к несколько более выгодному результату для обвиняемых в Верховном суде по сравнению с заключением суда низшей инстанции.

147. Верховный суд в своем решении от 15 июля 1997 года признал, что осужденный был подвергнут незаконному обращению во время его возвращения под стражу, особенно в течение периода в два месяца. Согласно решению Верховного суда от 22 февраля 1980 года это обстоятельство было в определенной степени известно, однако затем была представлена дополнительная информация. Этот факт был сочтен единственным, который мог бы учитываться в качестве обоснования для возобновления разбирательства. Он был связан с периодами предварительного заключения, с одной стороны, через несколько месяцев после представления им заявлений, в которых он признал свое участие в исчезновении одной из жертв, и, с другой стороны, до того, как он признал свое участие в исчезновении другой жертвы. Было вынесено заключение, что грубое обращение, которому он подвергся, частично являлось дисциплинарным наказанием за несоблюдение им правил предварительного заключения. Хотя факты в определенной степени подтверждали ранее высказанные им обвинения в грубом обращении в ходе предварительного заключения, суд постановил, что какой-либо новой информации, могущей изменить то заключение, к которому пришел Верховный суд в своем решении от 22 февраля 1980 года, представлено не было.

148. Решение Верховного суда не удовлетворять ходатайство о возобновлении процедуры расследования дало повод для широкого общественного обсуждения, позволившего вспомнить то освещение в средствах массовой информации, которое имело место в конце 70-х годов. Действовавшее в то время уголовно-процессуальное законодательство было явно не свободно от изъянов, в том числе, безусловно, в отношении прав обвиняемых. За 20 лет, прошедших с того времени, были внесены важные и весьма существенные изменения и поправки путем принятия нового Уголовно-процессуального кодекса, в результате чего правовое положение обвиняемых было значительно улучшено. Кроме того, были изданы подробные правила, касающиеся полицейского допроса и обращения с лицами, содержащимися в предварительном заключении. Они были описаны выше, в частности в связи со статьей 11 Конвенции.

Статья 16

149. В связи со статьями 10 и 13 Конвенции были одновременно описаны меры, принимаемые против пыток в соответствии со статьей 1 Конвенции, и меры, направленные на защиту от жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство видов обращения и наказания. Повторять вышеизложенное нет необходимости.

150. Исландские уголовные законы и правила о защите от злоупотребления служебным положением не ограничиваются положениями о пытках по смыслу статьи 1. Уголовная ответственность государственных служащих и других лиц, выступающих в официальном качестве, в частности согласно статьям 131, 132 и 134 ОУК, распространяется на любые действия с их стороны, связанные с жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство обращением и наказанием. Это вытекает из формулировок этих положений, поскольку в них, например, упоминаются "незаконные методы", применяемые для получения показаний (статья 131), отмечается, что при ведении дела не применяются "исправительные процедуры" (статья 132) или же "злоупотребление своим положением" со стороны государственного служащего в целях принуждения лица к совершению какого-либо действия (статья 134). Таким образом, в исландском уголовном законодательстве обеспечивается право подачи жалоб на жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение и наказание в соответствующий орган по расследованию, как и в случае пыток.

151. Вышеизложенные правила в отношении компенсации, например нефинансовых потерь при отсутствии физических повреждений, в равной степени относятся к делам, не связанным с пытками по смыслу статьи 1 Конвенции. В тех случаях, когда уголовная ответственность в отношении государственного служащего в связи с его действиями, связанными с жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство обращением или наказанием, не предусматривается, по таким действиям могут быть приняты дисциплинарные меры в соответствии с правилами, регулирующими его набор на работу. Таким образом, государственный служащий может быть официально предупрежден или получить выговор, а затем – в случае повторения таких действий – уволен со службы.

Список приложений*

* С этими приложениями можно ознакомиться в Управлении Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.